Livret de bord
K 1300 R

BMW Motorrad

The Ultimate
Riding Machine

Données moto / concessionnaire

Données de la moto

Modèle

Numéro de châssis

Code couleur

Première immatriculation

N° d'immatriculation

Données du concessionnaire

Interlocuteur au service après-vente

Madame/Monsieur

N° de téléphone

Adresse du concessionnaire/Téléphone
(cachet de la société)

Bienvenue chez BMW

Nous vous félicitons pour avoir porté votre choix sur une moto BMW et vous accueillons avec plaisir dans le cercle des pilotes de BMW.
Familiarisez-vous avec votre nouvelle moto afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.
Veuillez prendre le temps de lire ce livret de bord avant de prendre la route avec votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes pour l'utilisation de votre moto qui vous aideront à exploiter pleinement les avantages techniques de votre BMW.
Vous trouverez en outre des informations sur l'entretien et la maintenance de votre moto qui vous permettront d'en optimiser la fiabilité, la sécurité et la valeur de revente.

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser sur votre moto.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au guidon de votre BMW ainsi qu'un bon voyage en toute sécurité

BMW Motorrad.

01 42 8 534 082

Table des matières

Utilisez aussi l'index alphabétique situé à la fin de cette notice d'utilisation pour trouver un sujet défini.

1 Indications générales 5
Aperçu 6
Abréviations et symboles 6
Equipement 7
Caractéristiques techniques 7
Actualité 7

2 Aperçus 9
Vue d'ensemble côté gauche 11
Vue d'ensemble côté droit 13
Commodo gauche 14
Commodo droit 15
Sous la selle 16
Combiné d'instruments 17

3 Affichages 19
Ecran multifonction 20
Signification des affichages 21
Voyants et témoins 21
Affichage de service 22
Autonomie 23
Température ambiante 23
Pressions de gonflage des pneus 24
Niveau d'huile 24
Voyants d'alerte 25

4 Commande 39
Serrure de contact/antivol de direction 40
Antidémarrage électronique EWS 41
Montre 42
Affichage 43
Éclairage 45
Clignotants 46
Signal de détresse 46
Coupe-circuit 47
Chauffage des poignées 47
BMW Motorrad Integral ABS 48
Contrôle automatique de stabilité ASC 49
Embrayage 50
Frein 51
Rétroviseurs 52
Précontrainte du ressort 52
Amortissement 53
Réglage électronique de la suspension ESA 54
Pneus 56
Projecteur 56
Selle 57
Boucles d'arrimage pour bagages 58

5 Conduite 59
Consignes de sécurité 60
Check-list 62
Démarrage 62
Rodage 65
Passage des vitesses 65
Freins 66

Immobilisation de la moto 67
Remplissage du réservoir 68
Arrimage de la moto pour le transport 69

6 La technologie en détail 71
Système de freinage avec BMW Motorrad Integral ABS 72
Gestion du moteur avec système BMW Motorrad ASC 74
Contrôle de la pression des pneus RDC 76
Electronic Suspension Adjustment ESA II 77

7 Accessoires 79
Indications générales 80
Prises de courant 80
Valises 81

8 Maintenance 85
Indications générales 86
Outillage de bord 86
Huile moteur 87
Système de freinage 89
Embrayage 93
Jantes et pneus 94
Roues 94
Béquille de roue avant 103
Béquille de roue arrière ... 105
Ampoules 106
Démarrage par câbles 111
Batterie 112

9 Entretien 117
Produits d'entretien 118
Lavage de la moto 118
Nettoyage des pièces sensibles de la moto 119
Entretien de la peinture ... 120
Conservation 120
Immobiliser la moto 120
Mettre en service la moto 120

10 Caractéristiques techniques 121
Tableau des anomalies 122
Assemblages vissés 123
Moteur 125
Essence 126
Huile moteur 126
Embrayage 127
Boîte de vitesses 127
Couple conique 128
Partie cycle 128
Freins 130
Roues et pneus 130
Système électrique 131
Cadre 133
Dimensions 133
Poids 134
Performances 134

11 Service 135
BMW Motorrad Service ... 136
BMW Motorrad Prestations de mobilité 136
Opérations d'entretien 136
Attestations de maintenance 138

Attestations de Service.... 143
12 Index alphabétique 145

Indications générales

Aperçu 6
Abréviations et symboles 6
Equipement 7
Caractéristiques techniques 7
Actualité 7

Aperçu

Vous trouverez un premier aperçu de votre moto au chapitre 2 de ce livret de bord. Le chapitre 11 contient le récapitulatif de tous les travaux d'entretien et de réparation effectués. La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial.
Si vous souhaitez un jour revendre votre BMW, n'oubliez pas de remettre aussi à l'acheteur ce livret de bord ; il constitue un élément important de votre moto.

Abréviations et symboles

Désigne des avertissements que vous devez absolument respecter - pour votre propre sécurité, la sécurité des autres et pour protéger votre moto contre tout dommage.

Consignes particulières permettant d'améliorer les opérations de commande, de contrôle, de réglage et d'entretien.

◀ Symbolise la fin d'une consigne.

• Instruction opératoire.

» Résultat d'une action.

Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.

◁ Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.

Couple de serrage.

Caractéristique technique.

EO Equipement optionnel. Les équipements optionnels BMW sont déjà pris en compte lors de la production de la moto.

AO Accessoire optionnel Vous pouvez vous procurer les accessoires optionnels BMW auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad et lui en confier le montage.

EWS Antidémarrage électronique.

DWA Alarme antivol.

ABS Système antiblocage.

ASC Contrôle automatique de stabilité.

ESA Electronic Suspension Adjustment
Réglage électronique du châssis.

RDC Contrôle de la pression de gonflage des pneus.

Equipement

En achetant votre moto BMW, vous avez choisi un modèle disposant d'un équipement personnalisé. Ce livret de bord décrit les équipements optionnels (EO) et les accessoires optionnels (AO) proposés par BMW. Vous comprendrez donc que ce livret décrit aussi des variantes d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des différences spécifiques à certains pays peuvent exister par rapport au modèle illustré.
Si votre BMW dispose d'équipements qui ne sont pas décrits dans ce livret de bord, vous trouverez la description de leurs fonctions dans une notice d'utilisation séparée.

Caractéristiques techniques

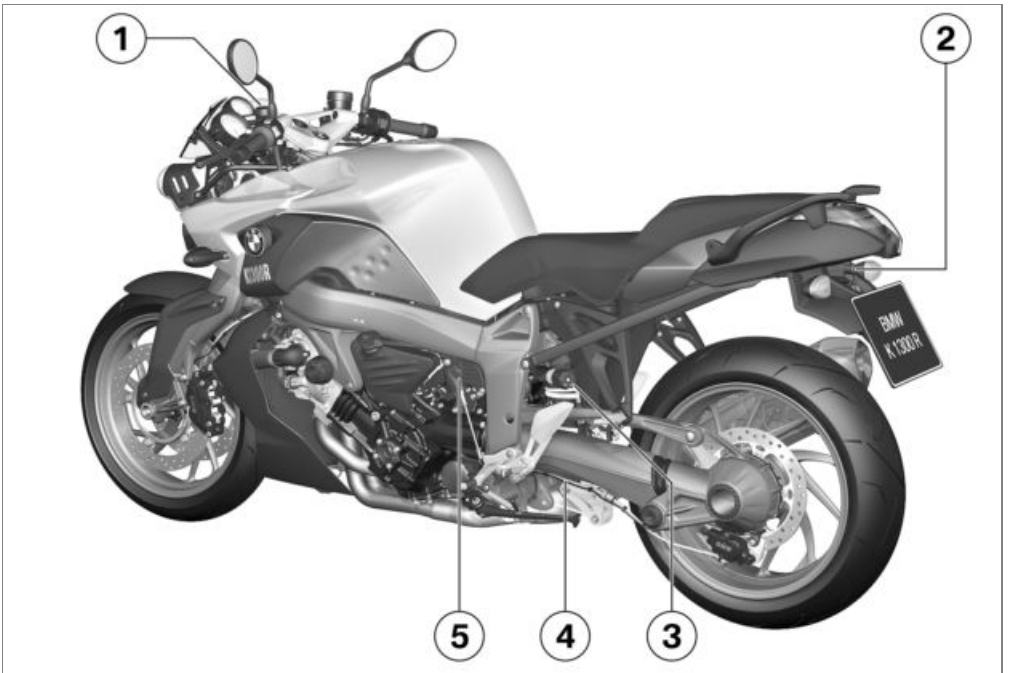
Toutes les indications de dimensions, de poids et de puissance figurant dans ce livret de bord se réfèrent à la norme DIN (Deutsche Institut für Normung e. V.) et respectent les tolérances prévues par cette norme. Des différences sont possibles sur les versions destinées à certains pays.

Actualité

Le haut niveau de sécurité et de qualité des motos BMW est garanti par un perfectionnement permanent au niveau de la conception, des équipements et des accessoires. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre moto. BMW Motorrad ne peut pas non plus exclure toute possibilité d'erreur. Vous comprendrez ainsi que nul ne pourra se prévaloir des indications, illustrations et descriptions de ce livret à l'appui de revendications juridiques de quelque nature que ce soit.

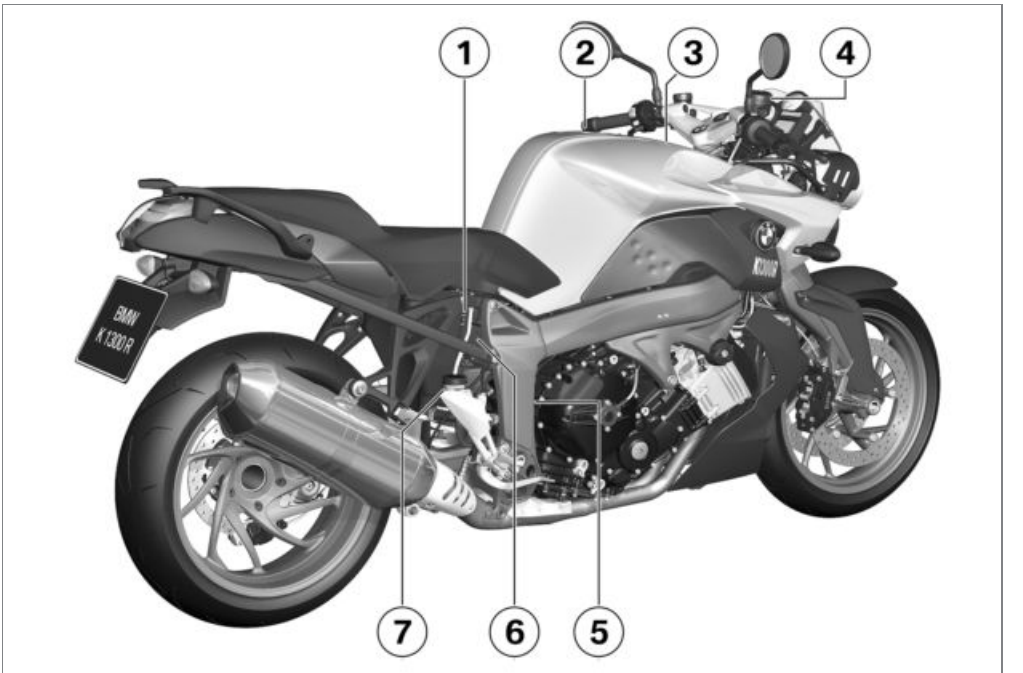
Aperçus

Vue d'ensemble côté gauche 11
Vue d'ensemble côté droit 13
Commodo gauche 14
Commodo droit 15
Sous la selle 16
Combiné d'instruments 17


1
2
BMW
K 1300 R
5
4
3

Vue d'ensemble côté gauche

1 Réservoir de liquide d'embrayage (➠ 93)
2 Serrure de la selle (sous le feu arrière) (➠ 57)
3 Réglage de la précontrainte du ressort arrière (➠ 52)
4 Réglage de l'amortissement à l'arrière (➠ 53)
5 Prise de courant (➠ 80)


1
2
3
4
BMW
K 1300 R
7
6
5

Vue d'ensemble côté droit

1 Affichage du niveau d'huile moteur (➠ 87)
2 Orifice de remplissage d'essence (➠ 68)
3 Compartiment de la batterie (➠ 114)
4 Réservoir de liquide de frein avant (➠ 89)
5 Numéro de châssis (sur le flanc, à l'avant droit)
6 Plaque constructeur (sur le tube transversal, à l'arrière)
7 Réservoir de liquide de frein arrière (➠ 92)

Commodo gauche

1 Feu de route et appel de phare (➠ 45)

2 Sélection de l'affichage (➠ 43).

– avec ordinateur de bord[EO]

Remettre à zéro les valeurs moyennes (➠ 45).

3 Signal de détresse (➠ 46)

4 Commande des clignotants (➠ 46)

5 Avertisseur sonore

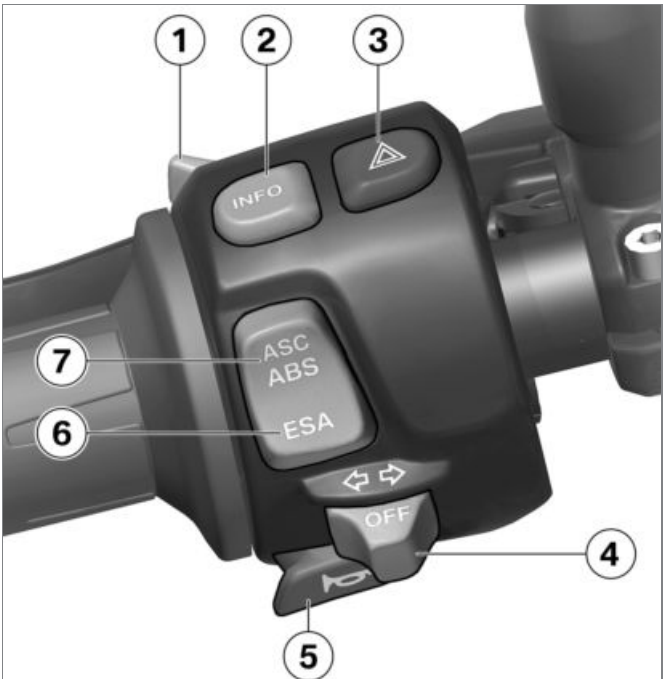
6 – avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]

Commande de la fonction ESA (➠ 54)

7 Commande de la fonction ABS (➠ 48)

– avec contrôle automatique de stabilité[EO]

Commande de la fonction ASC (➠ 49)



Commodo droit

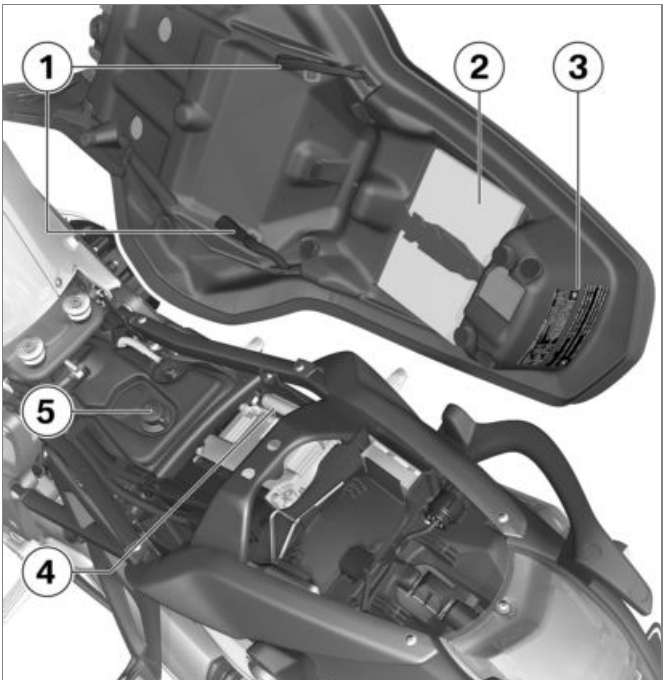
1 – avec poignées chauffantes[EO]
Chauffage des poignées (➠ 47)

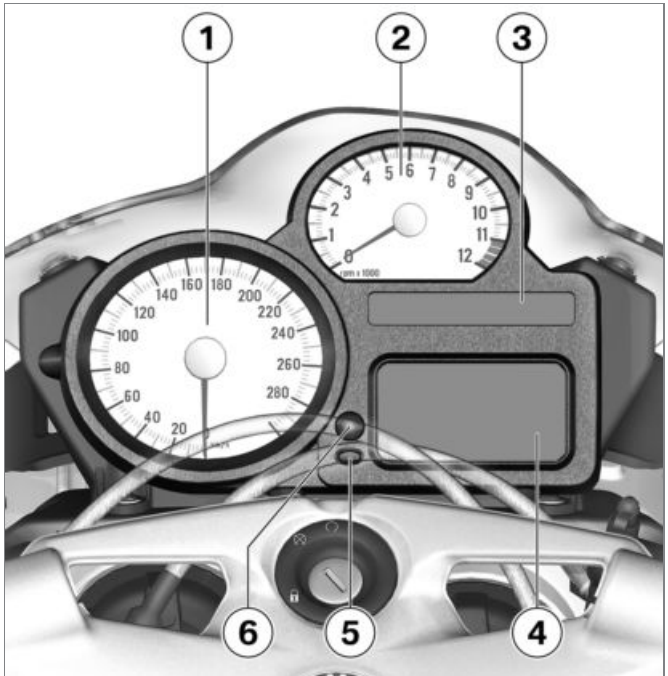
2 Bouton de démarreur (➠ 62)

3 Coupe-circuit (➠ 47)

Sous la selle

1 Boucles d'arrimage pour bagages
2 Livret de bord
3 Tableaux des pressions de gonflage des pneus et des charges utiles
4 Jeu d'outils standard (➠ 86)
5 Orifice de remplissage d'huile moteur (➠ 88)





Combiné d'instruments

1 Affichage du régime
2 Indicateur de vitesse
3 Voyants et témoins (➠ 21)
4 Ecran multifonction (➠ 20)
5 Capteur de luminosité ambiante (pour ajuster la luminosité de l'éclairage des instruments)
– avec alarme antivol (DWA)[EO]
Témoin DWA (voir la notice d'utilisation DWA)
6 Commande du compteur kilométrique (➠ 43)
Commande de l'horloge (➠ 42)

Affichages

Ecran multifonction 20
Signification des affichages 21
Voyants et témoins 21
Affichage de service 22
Autonomie 23
Température ambiante 23
Pressions de gonflage des pneus 24
Niveau d'huile 24
Voyants d'alerte 25

Ecran multifonction

1 Les barres transversales indiquent la quantité d'essence restante.

2 L'indicateur de rapport indique "N" au point mort.

3 Zone des messages d'alerte (➠ 25)

4 – avec contrôle automatique de stabilité EO

Voyants et témoins ASC (➠ 34)

5 Voyants d'alerte (➠ 25)

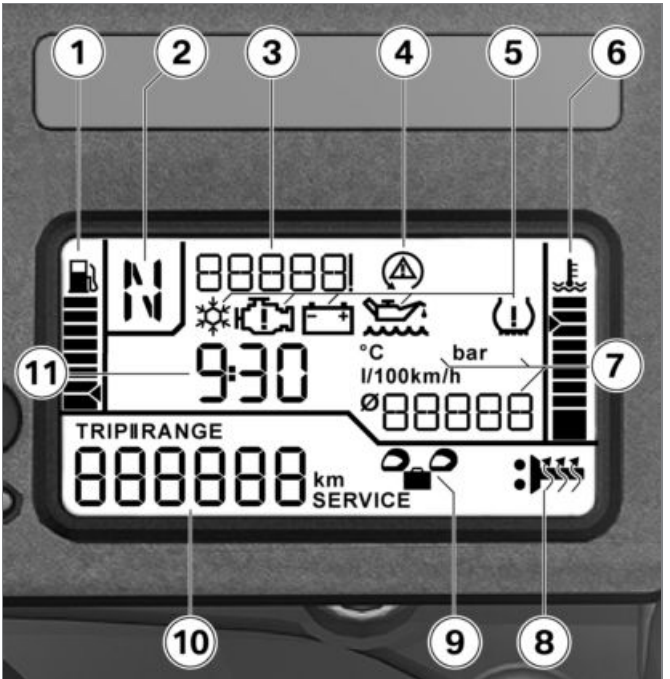
6 Les barres transversales indiquent le niveau de température du moteur.

7 – avec ordinateur de bord EO

Affichages de l'ordinateur de bord (➠ 21)

8 – avec poignées chauffantes EO

Niveau de chauffage des poignées (➠ 47)



9 – avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]
Réglage ESA (➠ 54)
10 Compteur kilométrique (➠ 43)
11 Montre (➠ 42)
– avec ordinateur de bord[EO]
Plage de valeur de l'ordinateur de bord (➠ 43)

Signification des affichages

– avec ordinateur de bord[EO]

CLOCK : heure

TEMP : température ambiante (➠ 23)

Ø SPEED : vitesse moyenne depuis la dernière remise à zéro

Ø FUEL : consommation moyenne depuis la dernière remise à zéro

RANGE : autonomie avec la quantité de carburant restante (➠ 23)

OIL: Niveau d'huile (➠ 24)

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

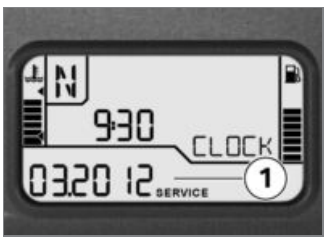
RDC P : pression des pneus (➠ 24)◁

Voyants et témoins

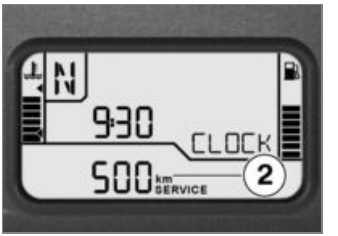
1 Témoin de clignotant gauche
2 Témoin de feu de route
3 Voyant général d'alerte, en combinaison avec les alertes sur l'écran (➠ 25)
4 Témoin de point mort
5 Voyant ABS (➠ 34)
6 Témoin des clignotants droits

Le symbole ABS peut s'afficher différemment selon le pays.◀

Affichage de service



Si le temps restant jusqu'au prochain service est inférieur à un mois, la date de service **1** s'affiche pendant un court instant à la suite du Pre-Ride-Check. Dans cet exemple, l'affichage signifie "Mars 2012".



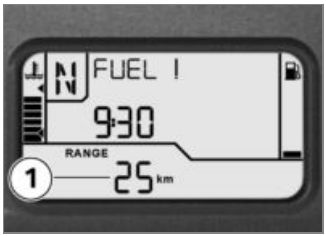
Dans le cas où le kilométrage parcouru dans l'année est élevé, il peut éventuellement arriver de devoir avancer la date d'échéance d'un service. Si le kilométrage pour le service avancé est inférieur à 1000 km, les kilomètres restants **2** sont décomptés par pas de 100 km et affichés pendant un court instant à la suite du "Pre-Ride-Check".

Si l'échéance de service a été dépassée, le voyant d'alerte général s'allume (en jaune) en plus de l'affichage de la date et du kilométrage.

L'indication "Service" s'affiche durablement.

Si l'affichage de service apparaît déjà plus d'un mois avant la date de service, la date enregistrée dans le combiné d'instruments doit être réglée. Cette situation peut apparaître lorsque la batterie a été déconnectée pendant une période plus ou moins longue.
Pour régler la date, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Autonomie



L'autonomie **1** indique la distance qui peut encore être parcourue avec la quantité restante de carburant. Le calcul s'effectue à partir de la consommation moyenne et du niveau de remplissage d'essence.
Si le plein d'essence est fait après un sous-dépassement de la quantité de réserve, la quantité de remplissage totale doit être supérieure à la quantité de réserve, afin que le nouveau niveau de remplissage soit détecté, sinon l'affichage de l'autonomie ne peut pas être actualisé.
Si la moto est placée sur la béquille latérale, il n'est pas possible de déterminer correctement la quantité de carburant en raison de la position inclinée. Pour cette raison, le calcul de l'autonomie n'est réalisé que si la béquille latérale est rentrée.

L'autonomie déterminée constitue une valeur approximative. BMW Motorrad recommande par conséquent de ne pas chercher à atteindre l'autonomie restante indiquée jusqu'au dernier kilomètre.◀

– sans ordinateur de bord EO
L'autonomie n'est affichée qu'à partir du moment où la réserve d'essence est atteinte.◁

– avec ordinateur de bord EO
La consommation moyenne prise en compte pour le calcul de l'autonomie n'est pas affichée et peut différer de la consommation moyenne affichée.◁

Température ambiante

– avec ordinateur de bord EO

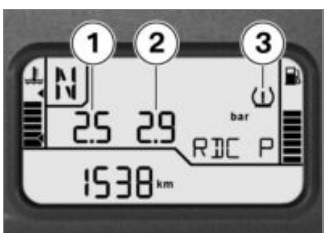
Lorsque la moto est à l'arrêt, la chaleur du moteur peut fausser la mesure de la température ambiante. Si l'influence de la chaleur du moteur est trop grande, "––" apparaît provisoirement sur le visuel.

Si la température ambiante chute sous 3 °C, l'indicateur de température clignote pour signaler une possibilité de formation de verglas. Lorsque la température descend pour la première fois en dessous de cette valeur, l'écran commute

automatiquement sur l'affichage de température quel que soit le réglage.◁

Pressions de gonflage des pneus

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]



Les pressions de gonflage affichées se réfèrent à une température de pneu de 20 °C. La valeur de gauche **1** indique la pression de gonflage de la roue avant, la valeur de droite **2** la pression de gonflage de la roue arrière. Juste après avoir mis le contact, – – – – s'affiche car la transmission des valeurs de pression ne commence qu'à partir du moment où une vitesse de 30 km/h est dépassée pour la première fois.◁

Si en plus le symbole **3** est affiché, il s'agit d'un voyant d'alerte. La pression de gonflage des pneus critique clignote. Si la valeur critique se situe à la limite de la tolérance admissible, le voyant d'alerte général s'allume en plus en jaune. Si la pression de gonflage des pneus se trouve en-dehors de la tolérance admissible, le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Vous trouverez d'autres informations sur le RDC BMW Motorrad à partir de la page (➠ 76).

Niveau d'huile

– avec ordinateur de bord[EO]

L'affichage du niveau d'huile **1** donne une indication sur le niveau d'huile du moteur. Il peut uniquement être consulté lorsque la moto est à l'arrêt.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour l'avertissement de niveau d'huile :
– Le moteur a atteint sa température de fonctionnement.
– Le moteur tourne au ralenti pendant au moins dix secondes.

– La béquille latérale est rentrée.
– Moto en position verticale.

Les indications ont la signification suivante :
OK : niveau d'huile correct.
CHECK : contrôler le niveau d'huile lors du prochain ravitaillement.
– – – : pas de mesure possible (les conditions mentionnées ne sont pas remplies).

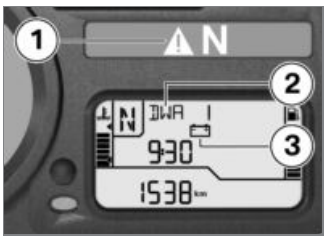
Si une autre information de l'ordinateur de bord est consultée, ce symbole continue d'être affiché, jusqu'à ce que le niveau d'huile soit de nouveau détecté correctement.

A la prochaine remise du contact sous tension, le dernier état mesuré est affiché pendant cinq secondes.

Voyants d'alerte

Affichage

Les avertissements sont visualisés par le voyant d'alerte correspondant.



Les avertissements, pour lesquels il n'existe aucun voyant d'alerte spécifique, sont représentés par le voyant général d'alerte **1** combiné à un message d'alerte, par exemple **2**, ou un symbole d'alerte, par exemple **3**, sur l'écran multifonction. Le voyant général d'alerte s'allume en rouge ou en jaune selon l'urgence de l'avertissement.
Si plusieurs avertissements sont présents, tous les voyants et symboles d'avertissement correspondants sont affichés, les avertissements sont affichés tour à tour.
Vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Aperçu des voyants d'avertissement

Voyant	Affichages écran	Signification
Est allumé en jaune	EWS ! est affiché	EWS actif (➠ 30)
Est allumé en jaune	FUEL ! est affiché	Réserve d'essence atteinte (➠ 30)
Est allumé en rouge	l'affichage de température clignote	Température du liquide de refroidissement trop élevée (➠ 30)
Est allumé en jaune	Est affiché	Moteur en mode de secours (➠ 31)
Clignote en rouge	Est affiché	Pression d'huile moteur insuffisante (➠ 31)
Est allumé en rouge	Est affiché	Courant de charge de la batterie insuffisant (➠ 32)
Est allumé en jaune	LAMPR ! est affiché	Feu arrière défectueux (➠ 32)
	LAMPF ! est affiché	Lampe du projecteur ou clignotant défectueux (➠ 32)

Voyant	Affichages écran	Signification
Est allumé en jaune	`LAMPS !` est affiché	Ampoules défectueuses (➠ 33)
	Est affiché	Niveau d'huile moteur trop bas (➠ 33)
	`Check Oil` est affiché	
	Est affiché	Avertissement de verglas (➠ 33)
Clignote		L'autodiagnostic ABS n'est pas terminé. (➠ 34)
Est allumé		ABS désactivé (➠ 34)
Est allumé		Défaut ABS (➠ 34)
Clignote rapidement en jaune	Est affiché	Intervention de l'ASC (➠ 34)
	Clignote lentement	Autodiagnostic ASC pas terminé (➠ 34)

Voyant	Affichages écran	Signification
	Est affiché	ASC désactivé (➠ 35)
Est allumé en jaune	Est affiché	Défaut ASC (➠ 35)
Est allumé en jaune	Est affiché	Pression de gonflage des pneus dans la zone limite de la tolérance admissible (➠ 35)
	La pression de gonflage des pneus critique clignote.	
Clignote en rouge	Est affiché	Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (➠ 36)
	La pression de gonflage des pneus critique clignote.	
	" −− " ou " −− −− " s'affiche.	Transmission perturbée (➠ 36)
Est allumé en jaune	Est affiché	Capteur défectueux ou défaut système (➠ 37)

Voyant	Affichages écran	Signification
	" −− " ou " −− −− " s'affiche.	Capteur défectueux ou défaut système (➠ 37)
Est allumé en jaune	RDC ! est affiché	Pile du capteur de pression de gonflage trop faible (➠ 37)
	DWALO ! est affiché	Pile de l'alarme antivol faible (➠ 38)
Est allumé en jaune	DWA ! est affiché	Pile de l'alarme antivol vide (➠ 38)

EWS actif

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

EWS ! est affiché.
Cause possible:

La clé utilisée n'est pas autorisée pour le démarrage ou la communication entre la clé et l'électronique moteur est perturbée.

- Enlever toute autre clé de la moto se trouvant accrochée à la clé de contact.
- Utiliser la clé de rechange.
- Faire remplacer la clé défectueuse de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Réserve d'essence atteinte

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

FUEL ! est affiché.

Tout manque d'essence peut provoquer des ratés de combustion et le calage inattendu du moteur. Les ratés de combustion peuvent endommager le catalyseur, le calage inattendu du moteur peut provoquer des accidents.
Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.◀

Cause possible:

Le réservoir d'essence contient encore au maximum la réserve d'essence.

Volume de réserve d'essence
– env. 4 l

- Remplissage du réservoir (➠ 68).

Température du liquide de refroidissement trop élevée

Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

L'affichage de température clignote.

Poursuivre la route lorsque le moteur est trop chaud risque d'endommager celui-ci. Observer impérativement les mesures mentionnées ci-dessous.◀

Cause possible:

La température du liquide de refroidissement est trop élevée.

- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.
- Dans les bouchons, couper le moteur mais laisser le contact pour que le ventilateur de refroidissement puisse tourner.
- Si la température du liquide de refroidissement est souvent

trop élevée, faire rechercher la cause du défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Moteur en mode de secours

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de moteur s'affiche.

Le moteur se trouve en mode dégradé. Un comportement du véhicule inhabituel peut se produire.
Adapter le style de conduite. Eviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.◀

Cause possible:

Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué un défaut. Dans des cas exceptionnels, le moteur cale et ne peut plus démarrer.
Sinon, le moteur passe en mode de fonctionnement dégradé.

- Il est possible de poursuivre la route, la puissance du moteur peut toutefois ne pas être disponible de façon habituelle.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pression d'huile moteur insuffisante

Le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Le symbole "burette d'huile" est affiché.

La pression d'huile dans le circuit d'huile de graissage est trop faible. Si le voyant s'allume, s'arrêter immédiatement et couper le moteur.

L'avertissement de pression d'huile moteur insuffisante ne remplit pas la fonction d'un témoin de niveau d'huile. Le niveau d'huile moteur correct peut être contrôlé uniquement sur l'indicateur de niveau d'huile.◀

Cause possible:

Le niveau d'huile moteur est trop bas.

- Contrôler le niveau d'huile moteur (➠ 87).

Si le niveau d'huile est trop bas :

- Appoint d'huile moteur (➠ 88).

Cause possible:

La pression d'huile moteur est insuffisante.

Le fait de rouler avec une pression d'huile moteur insuffisante peut endommager le moteur.
Ne pas poursuivre la route.◀

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spé-

cialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Courant de charge de la batterie insuffisant

Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

Le symbole "batterie" est affiché.

Une batterie déchargée entraîne la défaillance de nombreux systèmes, parmi lesquels l'éclairage, le moteur, l'ABS. D'où un risque d'accident accru.
Eviter de poursuivre sa route.◀

La batterie ne se recharge pas. En continuant de rouler, l'électronique de la moto décharge la batterie.

Cause possible:

Alternateur ou entraînement de l'alternateur défectueux

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Feu arrière défectueux

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

`LAMPR !` est affiché.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.
Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

Cause possible:

Feu arrière ou feu stop défectueux.

- Le feu arrière à diodes doit être remplacé. Adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Lampe du projecteur ou clignotant défectueux

`LAMPF !` est affiché.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.
Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

Cause possible:

Ampoule de feu de croisement, de feu de route, de feu de position ou de clignotant défectueuse.

- Remplacement des ampoules du feu de croisement et du feu de route (➠ 106).
- Remplacement de l'ampoule du feu de position (➠ 108).
- Remplacement des ampoules de clignotants avant et arrière (➠ 109).

Ampoules défectueuses

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

LAMPS ! est affiché.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.
Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

Cause possible:

Il existe une combinaison de plusieurs défauts d'ampoule.

- Lire les descriptions des défauts qui figurent plus loin.

Niveau d'huile moteur trop bas

– avec ordinateur de bord EO

Le symbole "niveau d'huile" est affiché.

Check Oil est affiché.
Cause possible:

Le capteur électronique du niveau d'huile a décelé que le niveau d'huile moteur était trop bas. Contrôler lors du prochain arrêt à la pompe le niveau d'huile moteur sur le combiné.

- Contrôler le niveau d'huile moteur (➠ 87).

Si le niveau d'huile est trop bas :

- Appoint d'huile moteur (➠ 88).

Avertissement de verglas

– avec ordinateur de bord EO

Le symbole cristal de glace s'affiche.

Cause possible:

La température extérieure mesurée sur la moto est inférieure à 3 °C.

L'avertisseur de verglas n'exclut pas le fait que le verglas peut déjà apparaître même si la température mesurée est supérieure à 3 °C.
En cas de températures extérieures basses, il faut compter avec un risque de verglas, notamment sur les ponts et sur les zones de la chaussée à l'ombre.◀

- Rouler de façon prévoyante.

L'autodiagnostic ABS n'est pas terminé.

Le voyant ABS clignote.

Cause possible:

L'autodiagnostic n'a pas été terminé, la fonction ABS n'est pas disponible. Pour que l'autodiagnostic ABS puisse être achevé, la moto doit rouler au moins à 5 km/h.

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

ABS désactivé

Le voyant ABS s'allume.

Cause possible:

Le système ABS a été désactivé par le pilote.

- Activer la fonction ABS.

Défaut ABS

Le voyant ABS s'allume.

Cause possible:

Le boîtier électronique ABS a décelé un défaut. La fonction ABS n'est pas disponible.

- Poursuite du trajet possible, en tenant compte de la fonction ABS défaillante. Tenir compte des informations plus détaillées sur les situations susceptibles de conduire à un défaut ABS (➠ 73).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Intervention de l'ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Le voyant général clignote rapidement en jaune.

Le symbole ASC est affiché.

Le système ASC a détecté une instabilité au niveau de la roue arrière et réduit le couple. Le voyant clignote plus longtemps que la durée de l'intervention du système ASC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effectuée, également après la situation de conduite critique.

Autodiagnostic ASC pas terminé

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Le symbole ASC clignote.

Cause possible:

L'autodiagnostic n'a pas été terminé, la fonction ASC n'est pas disponible. Pour que l'autodiagnostic ASC puisse être réalisé, le moteur doit tourner et la moto doit rouler à au moins 5 km/h.

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ASC n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

ASC désactivé

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Le symbole ASC est affiché.

Cause possible:

Le système ASC a été désactivé par le pilote.

- Activer la fonction ASC.

Défaut ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole ASC est affiché.

Cause possible:

Le boîtier électronique ASC a détecté un défaut. La fonction ASC n'est pas disponible.

- Il est possible de poursuivre sa route. N'oubliez toutefois pas que vous ne disposez pas de la fonction ASC. Tenir compte des informations plus détaillées sur les situations susceptibles de conduire à un défaut ASC (➠ 75).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pression de gonflage des pneus dans la zone limite de la tolérance admissible

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC) EO

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de pneu s'affiche.

La pression de gonflage des pneus critique clignote.

Cause possible:

La pression de gonflage de pneu mesurée se trouve dans la zone limite de la tolérance admissible.

- Corriger la pression de gonflage de pneu conformément aux indications figurant au dos de la couverture du livret de bord.

Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations du

chapitre "La technique en détail" relatives à la compensation en température et à l'adaptation des pressions de gonflage.◀

Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Le symbole de pneu s'affiche.

La pression de gonflage des pneus critique clignote.
Cause possible:

La pression de gonflage de pneu mesurée se trouve en dehors de la tolérance admissible.

- Contrôler si le pneu est endommagé et s'il est apte à rouler.

Si le pneu est encore en mesure de rouler :

Une mauvaise pression de gonflage des pneus détériore la tenue de route de la moto.
Adapter impérativement le style de conduite à la pression de gonflage des pneus incorrecte.◀

- Corriger la pression de gonflage du pneu à la prochaine occasion.

Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations du chapitre "La technique en détail" relatives à la compensation en température et à l'adaptation des pressions de gonflage.◀

- Faire vérifier par un atelier spécialisé si le pneu est endommagé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

En cas de doute sur l'aptitude à rouler du pneu :

- Ne pas poursuivre la route.
- Contacter le service de dépannage.

Transmission perturbée

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

" –– " ou " –– –– " s'affiche.
Cause possible:

La vitesse de la moto n'a pas dépassé le seuil d'env. 30 km/h. Les capteurs RDC n'envoient de signal qu'après cette vitesse dépassée une fois (➠ 76).

- Observer l'affichage RDC à des vitesses plus élevées. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence

par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible:

La liaison radio avec les capteurs RDC est en dérangement. Cause possible : présence d'installations radiotechniques à proximité, parasitant la liaison entre le boîtier électronique RDC et les capteurs.

- Observer l'affichage RDC dans un autre environnement. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Capteur défectueux ou défaut système

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de pneu s'affiche.

" – – " ou " – – – – " s'affiche.

Cause possible:

Des roues sans capteurs RDC sont montées.

- Post-équiper le jeu de roues avec des capteurs RDC.

Cause possible:

Un ou deux capteurs RDC sont tombés en panne.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible:

Il y a présence d'une erreur système.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile du capteur de pression de gonflage trop faible

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

RDC ! est affiché.

Ce message de défaut est uniquement affiché brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible:

La pile du capteur de pression de gonflage n'a plus sa pleine capacité. Le fonctionnement du contrôle de la pression de gonflage des pneus n'est plus garanti que sur une période limitée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile de l'alarme antivol faible

– avec alarme antivol (DWA)[EO]

DWALO ! est affiché.

Ce message de défaut est uniquement affiché brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible:

La pile de l'alarme antivol ne possède plus sa pleine capacité. Quand la batterie de la moto est débranchée, la durée de fonctionnement du dispositif d'alarme antivol est limitée dans le temps en fonction de la capacité résiduelle de la pile.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile de l'alarme antivol vide

– avec alarme antivol (DWA)[EO]

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

DWA ! est affiché.

Ce message de défaut est uniquement affiché brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible:

La pile de l'alarme antivol est vide. Elle ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol n'est plus opérationnel quand la batterie de la moto est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Commande

Serrure de contact/antivol de direction 40
Antidémarrage électronique EWS 41
Montre 42
Affichage 43
Éclairage 45
Clignotants 46
Signal de détresse 46
Coupe-circuit 47
Chauffage des poignées 47
BMW Motorrad Integral ABS 48
Contrôle automatique de stabilité ASC 49
Embrayage 50
Frein 51
Rétroviseurs 52
Précontrainte du ressort 52
Amortissement 53
Réglage électronique de la suspension ESA 54
Pneus 56
Projecteur 56
Selle 57
Boucles d'arrimage pour bagages 58

Serrure de contact/ antivol de direction

Clé de la moto

Vous recevez deux clés principales et une clé de secours. La clé de secours est plus petite et plus légère pour que vous puissiez, par exemple, l'emporter dans votre porte-monnaie. Elle peut être utilisée en l'absence de la clé principale, mais elle ne convient pas à une utilisation permanente.

En cas de perte de clé, veuillez suivre les indications concernant l'antidémarrage électronique EWS (➠ 41).

La serrure de contact/antivol de direction, la serrure du réservoir et la serrure de la selle sont actionnées avec la même clé.

– avec valises AO

En option, les valises peuvent aussi être actionnées avec la même clé. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◁

Mise en circuit de l'allumage

- Tourner la clé en position **1**.

» Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont alimentés.

» Le moteur peut être démarré.

» Le Pre-Ride-Check est effectué. (➠ 63)

» L'autodiagnostic ABS est effectué. (➠ 63)

– avec contrôle automatique de stabilité EO

» L'autodiagnostic ASC est effectué. (➠ 64)

Mise hors circuit de l'allumage

- Tourner la clé en position **2**.

» Eclairage éteint.

» Antivol de direction non bloqué.

» La clé peut être retirée.

» Il se peut que la durée de fonctionnement des accessoires soit limitée dans le temps.
» Charge de la batterie possible par la prise de bord.

Blocage de l'antivol de direction

Si la moto est sur la béquille latérale, braquer le guidon à gauche ou à droite selon la nature du sol. La moto est toutefois plus stable sur un sol plan avec le guidon braqué à gauche plutôt qu'à droite.
Sur un sol plan, toujours braquer le guidon à gauche pour verrouiller l'antivol de direction.◀

- Braquer le guidon à gauche ou à droite.

- Tourner la clé en position **3** tout en bougeant légèrement le guidon.

» Contact d'allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.
» Antivol de direction bloqué.
» La clé peut être retirée.

Antidémarrage électronique EWS

L'électronique de la moto détermine les données enregistrées dans la clé par le biais d'une antenne circulaire à l'intérieur de la serrure de contact. Ce n'est qu'à partir du moment où la clé a été reconnue comme étant "valable" que le boîtier électronique moteur autorise le démarrage du moteur.

Si une clé de réserve est accrochée à la clé de contact utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être "irritée" et le démarrage du moteur n'est pas autorisé. L'avertissement EWS apparaît sur l'écran multifonction.
Gardez toujours la clé de réserve séparément de la clé de contact.◀

Si vous perdez une clé, vous pouvez la faire bloquer par votre concessionnaire BMW Motorrad. Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés de la moto. Une clé bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur, une clé bloquée peut toutefois être réactivée.

Des clés de rechange ou des clés supplémentaires ne peuvent être obtenues qu'auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les clés font partie du système de sécurité.

Montre

Régler la montre

Le réglage de la montre en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la montre sur la moto qu'à l'arrêt.◀

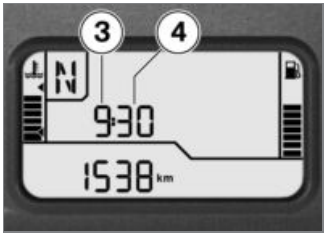
- Mettre le contact d'allumage.

– sans ordinateur de bord EO
– sans contrôle de la pression des pneus (RDC) EO

- Actionner le bouton **1** ou le bouton **2**, jusqu'à l'affichage du kilométrage total.◁

– avec ordinateur de bord EO
ou
– avec contrôle de la pression des pneus (RDC) EO

- Actionner la touche **2** le nombre de fois nécessaire pour que la montre s'affiche.◁



- Maintenir le bouton actionné, jusqu'à ce que les heures **3** clignotent.
- Actionner le bouton jusqu'à ce que les heures souhaitées soient affichées.
- Maintenir le bouton actionné, jusqu'à ce que les minutes **4** clignotent.
- Actionner le bouton jusqu'à ce que les minutes souhaitées soient affichées.
- Maintenir le bouton actionné jusqu'à ce que les minutes ne clignotent plus.

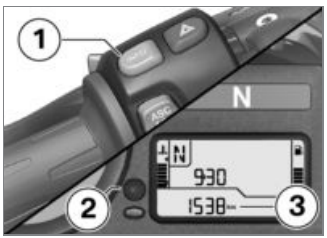
» Le réglage est terminé.

Affichage

Sélection de l'affichage

- Mettre le contact.

– sans ordinateur de bord EO
– sans contrôle de la pression des pneus (RDC) EO



- Appuyer sur la touche **1** ou sur la touche **2** pour sélectionner un compteur kilométrique dans la zone **3**.

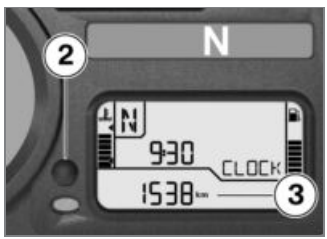
Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

– Kilométrage total
– Kilométrage journalier 1 (Trip I)
– Kilométrage journalier 2 (Trip II)
– Autonomie restante (après avoir atteint la réserve)◁

– avec ordinateur de bord EO

ou

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC) EO



- Appuyer sur la touche **2** pour sélectionner un compteur kilométrique dans la zone **3**.

Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

– Kilométrage total

– Kilométrage journalier 1 (Trip I)
– Kilométrage journalier 2 (Trip II)

• Appuyer sur la touche **1** pour sélectionner l'affichage dans la zone **4**.

– avec ordinateur de bord[EO]

Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

– Horloge (CLOCK)
– Température ambiante (TEMP)
– Vitesse moyenne (ØSPEED)
– Consommation moyenne (ØFUEL)
– Autonomie (RANGE)
– Avertissement de niveau d'huile (OIL)
– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Les valeurs suivantes peuvent être affichées :

– Pression de gonflage des pneus (RDC P)◁

Remettre à zéro le compteur kilométrique journalier

• Mettre le contact.
• Sélectionner le compteur kilométrique journalier souhaité.

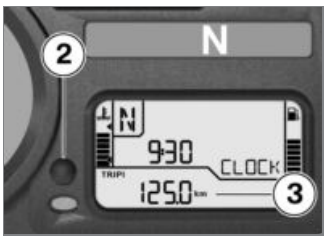
– sans ordinateur de bord[EO]
– sans contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

• Maintenir la touche **1** ou la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que le totalisateur kilométrique journalier soit remis à zéro dans la zone **3**.◁

– avec ordinateur de bord EO

ou

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC) EO



- Maintenir la touche **2** enfoncée jusqu'à ce que le totalisateur kilométrique journalier soit remis à zéro dans la zone **3**.◁

Remettre à zéro les valeurs moyennes

– avec ordinateur de bord EO

- Mettre le contact.
- Sélectionner la consommation moyenne ou la vitesse moyenne.

- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que la valeur affichée dans la zone **4** soit remise à zéro.

Éclairage

Feu de position

Le feu de position s'allume automatiquement à la mise du contact d'allumage.

Le feu de position sollicite la batterie. Ne mettez le contact que pendant une durée limitée.◀

Feu de croisement

Le feu de croisement s'allume automatiquement après le démarrage du moteur.

Le moteur étant coupé, vous pouvez allumer les feux en mettant le contact puis en enclenchant le feu de route ou en actionnant l'avertisseur optique.◀

Feu de route et appel de phare

- Pour allumer le feu de route, pousser le commutateur **1** vers l'avant.

- Pour actionner l'appel de phare, tirer le commutateur **1** vers l'arrière.

Feu de stationnement

- Couper le contact.

- Immédiatement après avoir coupé l'allumage, presser le bouton **1** vers la gauche et le maintenir actionné, jusqu'à l'activation du feu de stationnement.
- Pour désactiver le feu de stationnement, mettre le contact puis le couper à nouveau.

Clignotants

Commande des clignotants

- Mettre le contact.

Les clignotants s'éteignent automatiquement au bout d'env. dix secondes et après un trajet d'env. 300 m.◀

- Pour activer les clignotants de gauche, presser la touche **1** vers la gauche.
- Pour activer les clignotants de droite, presser la touche **1** vers la droite.
- Pour désactiver les clignotants, ramener la touche **1** en position centrale.

Signal de détresse

Commande du signal de détresse

- Mettre le contact.

Les feux de détresse sollicitent la batterie. N'allumer les feux de détresse que pendant un temps limité.◀

Si une touche de clignotant est actionnée lorsque le contact est mis, la fonction des clignotants remplace celle des feux de détresse pendant la durée de l'actionnement. La fonction des feux de détresse redevient active lorsque la touche de clignotant n'est plus actionnée.◀

- Pour activer le signal de détresse, actionner la touche **1**.

» Il est possible de couper le contact.

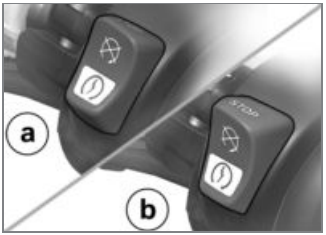
- Pour désactiver le signal de détresse, actionner à nouveau la touche **1**.

Coupe-circuit

1 Coupe-circuit

L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence pendant la conduite peut provoquer le blocage de la roue arrière et par conséquent une chute. Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence en roulant.◀

Le moteur peut être arrêté rapidement et de façon simple à l'aide du coupe-circuit.



a Moteur coupé
b Position route

Chauffage des poignées

– avec poignées chauffantes[EO]

Réglage du chauffage des poignées

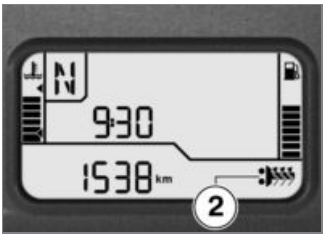
- Mettre le moteur en marche.

Il ne fonctionne que si le moteur tourne.◀

La consommation électrique accrue par le chauffage des poignées peut provo-

quer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, le chauffage des poignées est coupé afin de maintenir la capacité de démarrage.◀

- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité soit affiché.



Le chauffage des poignées du guidon est à deux niveaux. Le deuxième niveau **2** sert pour le réchauffement rapide des poignées ; ensuite, il est recommandé de repasser au premier niveau.

Puissance de chauffage 50 %

Puissance de chauffage 100 %

» Si plus aucune modification n'est effectuée, la température est réglée comme affichée.

BMW Motorrad Integral ABS

Désactiver la fonction ABS

- Immobiliser la moto ou mettre le contact quand la moto est à l'arrêt.

- Maintenir la touche **1** actionnée jusqu'à ce que l'affichage du voyant ABS change.

Le voyant ABS s'allume.

– avec contrôle automatique de stabilité EO

» Dans un premier temps, l'affichage du symbole ASC change. Maintenir la touche **1** appuyée jusqu'à ce que le voyant ABS réagisse. Dans ce cas, le réglage ASC ne varie pas.

• Relâcher la touche **1** en l'espace de deux secondes.

Le voyant ABS reste allumé.

» La fonction ABS est désactivée, la fonction "Integral" reste active.

Activation de la fonction ABS

• Maintenir la touche **1** actionnée jusqu'à ce que l'affichage du voyant ABS change.

Le voyant ABS s'éteint ; tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé, il se met à clignoter.

• Relâcher la touche **1** en l'espace de deux secondes.

Le voyant ABS reste éteint ou continue de clignoter.

» La fonction ABS est activée.

• En guise d'alternative, il est également possible de couper puis de remettre le contact.

Si le témoin ABS est toujours allumé après avoir coupé et remis le contact et avoir roulé ensuite au-delà de 5 km/h, l'ABS présente alors un défaut.◀

Contrôle automatique de stabilité ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Désactivation de la fonction ASC

• Mettre le contact.

La fonction ASC peut également être désactivée pendant la conduite.◀

- Maintenir la touche **1** appuyée jusqu'à ce que l'affichage du symbole ASC change.

Le symbole ASC est affiché.

- Relâcher la touche **1** en l'espace de deux secondes.

Le symbole ASC reste affiché.

» Fonction ASC désactivée.

Activation de la fonction ASC

- Maintenir la touche **1** appuyée jusqu'à ce que l'affichage du symbole ASC change.

Le symbole ASC disparaît ; si l'autodiagnostic n'est pas terminé, il se met à clignoter.

- Relâcher la touche **1** en l'espace de deux secondes.

Le symbole ASC reste désactivé ou continue de clignoter.

» Fonction ASC activée.

- En guise d'alternative, il est également possible de couper puis de remettre le contact.

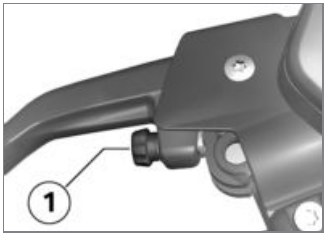
Si le témoin ASC est toujours allumé après avoir coupé et remis le contact, puis lors de la conduite au-delà de 5 km/h, alors il y a présence d'un défaut ASC.◀

Embrayage

Réglage du levier d'embrayage

De l'air peut s'infiltrer dans le système d'embrayage si la position du réservoir de liquide d'embrayage est modifiée.
Ne pas tourner le commodo.◀

Le réglage de la manette d'embrayage en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la manette d'embrayage sur la moto qu'à l'arrêt.◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la distance entre la manette d'embrayage et la poignée du guidon.
- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la distance entre la manette d'embrayage et la poignée du guidon.

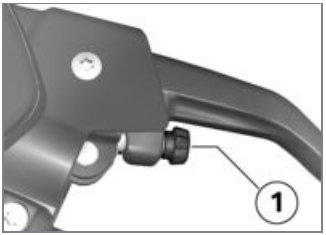
La vis de réglage peut être tournée plus facilement si vous poussez en même temps le levier d'embrayage en avant.◀

Frein

Régler la manette du frein à main

De l'air peut s'infiltrer dans le système de freinage si la position du réservoir de liquide de frein est modifiée.
Ne pas tourner le commodo.◀

Le réglage de la manette du frein à main en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la manette du frein à main que lorsque la moto est à l'arrêt.◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la distance entre la manette du frein à main et la poignée du guidon.
- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la distance entre la manette du frein à main et la poignée du guidon.

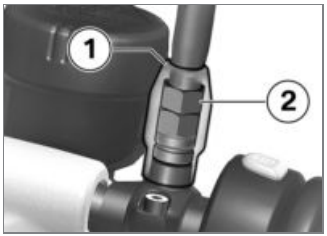
La vis de réglage peut être tournée plus facilement si vous poussez en même temps le levier de frein à main en avant.◀

Rétroviseurs

Réglage des rétroviseurs

- Amener par rotation du bras le rétroviseur dans la position voulue.

Réglage d'un bras de rétroviseur



- Relever le capuchon de protection **1** de la vis, sur le bras du rétroviseur.
- Desserrer l'écrou **2** (filetage à gauche).
- Tourner le bras de rétroviseur dans la position souhaitée.
- Serrer l'écrou au couple prescrit tout en retenant le bras de rétroviseur.

	Rétroviseur sur adaptateur gauche/droite
– 22 Nm	

- Monter le capuchon de protection sur la vis.

Précontrainte du ressort

Réglage

La précharge des ressorts de la roue arrière doit être adaptée au chargement de la moto. Une augmentation du chargement impose une augmentation de la précharge des ressorts, moins de poids une diminution correspondante de la précharge des ressorts.

Réglage de la précharge du ressort de la roue arrière

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.

⚠ Les réglages non adaptés de la précharge des ressorts et des amortisseurs dégradent le comportement routier de la moto.
Adapter l'amortissement à la précharge des ressorts.◀

⚠ Toute modification de la précharge du ressort en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la précharge du ressort que sur la moto à l'arrêt.◀

- Pour augmenter la précharge des ressorts, tourner la molette **1** dans le sens de la flèche HIGH.
- Pour réduire la précharge des ressorts, tourner la molette **1** dans le sens de la flèche LOW.

Réglage de base de la précharge des ressorts arrière
– sans Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]
– Tourner la molette de réglage jusqu'en butée dans le sens de la flèche LOW, puis de 13 clics dans le sens de la flèche HIGH (Réservoirs pleins, avec pilote 85 kg)◁

Amortissement

Réglage

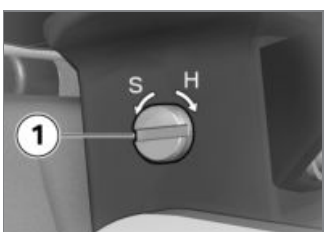
L'amortissement doit être adapté à l'état de la chaussée et à la précharge des ressorts.

– Une chaussée accidentée nécessite un amortissement plus souple qu'une chaussée plane.
– Une augmentation de la précharge des ressorts impose un amortissement plus dur, une diminution de la précharge du ressort un amortissement plus souple.

Réglage de l'amortissement de la roue arrière

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.

• Régler l'amortissement avec l'outillage de bord, par le biais de la vis de réglage **1**.



• Pour augmenter l'amortissement, tourner la vis de réglage **1** dans le sens de la flèche H.

• Pour diminuer l'amortissement, tourner la vis de réglage **1** dans le sens de la flèche S.

Réglage de base de l'amortissement de la roue arrière
– sans Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]
– Tourner la vis de réglage dans le sens de la flèche H jusqu'en butée, puis revenir d'un tour et demi dans le sens de la flèche S. (Réservoirs pleins, avec pilote 85 kg)◁

Réglage électronique de la suspension ESA

– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]

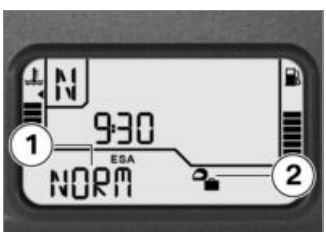
Réglages

Le réglage électronique de la suspension ESA vous permet d'adapter le confort de votre moto à la charge et à la nature du sol.
Il est possible de régler trois modes de charge, pour chacun desquels trois modes d'amortissement sont disponibles.
Pour plus d'informations sur le réglage électronique de la suspension ESA II, veuillez vous reporter à la page (➠ 77).

Affichage d'un réglage

• Mettre le contact d'allumage.

• Actionner le bouton **1** pour afficher le réglage actuel.



L'amortissement choisi est affiché sur l'écran multifonction dans la zone **1**, le mode de charge dans la zone **2**. Les affichages ont la signification suivante :

– COMF: amortissement confort
– NORM: amortissement normal
– SPORT : amortissement sportif

Conduite en solo

Mode solo avec bagages

Mode avec passager (et bagages)

» L'affichage disparaît ensuite à nouveau automatiquement après un court instant.

Réglage de la suspension

• Mettre le moteur en marche.

• Appuyer une fois sur la touche **1** pour afficher le réglage actuel.
• Pour régler l'amortissement, actionner la touche **1** par de courtes impulsions jusqu'à ce que le réglage souhaité soit affiché.

L'amortissement ne peut pas être réglé en roulant.◀

• Pour régler la charge, actionner la touche **1** par de longues impulsions jusqu'à ce que le réglage souhaité soit affiché.

La charge ne peut pas être réglée en roulant.◀

» Quand la touche **1** n'est plus actionnée pendant un certain temps, l'amortissement et la charge sont réglés selon les valeurs affichées. L'affichage ESA s'éteint ensuite automatiquement.

Pneus

Contrôle de la pression de gonflage des pneus

Une mauvaise pression de gonflage des pneumatiques détériore la tenue de route de la moto et diminue la durée de vie des pneumatiques.
Vérifier la pression correcte des pneus.◀

Sous l'effet de la force centrifuge, les valves montées perpendiculairement ont tendance à se desserrer toutes seules à grande vitesse.
Afin d'éviter toute perte subite de pression dans les pneus, utiliser sur la roue arrière un capuchon de valve muni d'un joint en caoutchouc et bien le serrer.◀

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.
- Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.

Pression de gonflage du pneu avant
– 2,5 bar (Sur pneu à froid)

Pression de gonflage du pneu arrière
– 2,9 bar (Sur pneu à froid)

Si la pression de gonflage des pneus est insuffisante :
- Corriger la pression de gonflage des pneus.

Projecteur

Réglage du projecteur circulation à droite/ gauche

Dans les pays où le côté de circulation diffère de celui du pays d'immatriculation de la moto, le feu de croisement asymétrique éblouit les usagers venant en sens inverse.
Faites régler le projecteur en conséquence par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Les bandes adhésives du commerce endommagent le verre diffuseur en plastique. Pour ne pas endommager les diffuseurs en plastique, s'adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Portée du projecteur et précharge du ressort

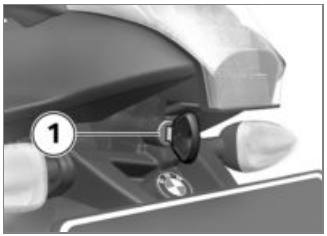
La portée du projecteur reste constante grâce à l'adaptation de la précharge des ressorts à l'état de charge.

Si vous avez des doutes sur le réglage correct de la portée d'éclairage, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Selle

Déposer la selle

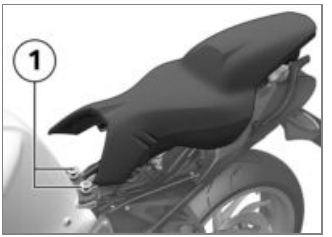
- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Tourner la serrure de la selle **1** à l'aide de la clé de la moto vers la gauche en pressant simultanément la selle vers le bas à l'arrière.

- Soulever la selle à l'arrière et relâcher la clé.
- Retirer la selle et la déposer côté housse sur une surface propre.

Poser la selle



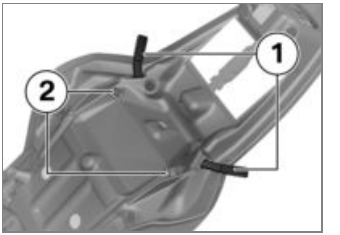
- Mettre en place la selle dans les supports **1**.
- Appuyer fermement sur l'arrière de la selle.

» La selle se verrouille de manière audible.

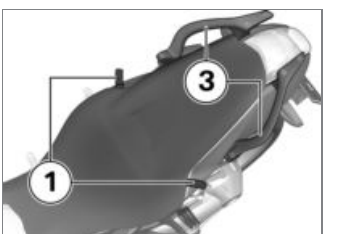
Boucles d'arrimage pour bagages

Fixation des bagages sur la moto

- Déposer la selle (➠ 57).
- Retourner la selle.



- Tirer les boucles **1** des supports **2** et les poser vers l'extérieur.
- Poser la selle (➠ 58).



- Arrimer les bagages sur la selle du passager à l'aide des boucles **1**, des poignées **3** et des sangles des bagages.

Conduite

Consignes de sécurité 60
Check-list 62
Démarrage 62
Rodage 65
Passage des vitesses 65
Freins 66
Immobilisation de la moto 67
Remplissage du réservoir 68
Arrimage de la moto pour le transport 69

Consignes de sécurité

Equipements du pilote

Ne roulez jamais sans avoir revêtu la bonne tenue ! Portez toujours
– Un casque,
– Une combinaison,
– Des gants,
– Des bottes.

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque usage.

Chargement

Une surcharge ou une charge mal équilibrée peut dégrader la stabilité de la moto. Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.◀

- Adapter la précharge des ressorts, l'amortissement et la pression de gonflage des pneus au poids total.

– avec valises AO
- Veiller à ce que les volumes des valises gauche et droite soient identiques.
- Bien répartir la charge entre la gauche et la droite.
- Placer les objets lourds en bas et à l'intérieur.
- Respecter la charge utile maximale et la vitesse maximale indiquée sur la plaquette à l'intérieur de la valise.◁

– avec porte-bagages EO
- Respecter la charge maximale du porte-bagages.

Charge utile du porte-bagages
– avec porte-bagages AO ou – avec porte-bagages EO

Charge utile du porte-bagages
– max. 5 kg◁◁

– avec sacoche de réservoir AO
- Respecter la charge maximale du sac réservoir et la vitesse maximale correspondante.

Charge utile du sac de réservoir
– max. 5 kg

Limite de vitesse pour les trajets avec sac de réservoir
– max. 130 km/h◁

– avec poche de réservoir AO
- Respecter la charge maximale de la poche de réservoir et la vitesse maximale correspondante.

Charge utile de la poche de réservoir
– ≤5 kg

Limitation de vitesse pour conduites avec poche de réservoir
– ≤130 km/h◁

Vitesse

Différents facteurs peuvent influer négativement le comportement de la moto à grande vitesse :
– Réglage des ressorts et amortisseurs
– Chargement mal réparti
– Carénage desserré
– Pression de gonflage des pneus insuffisante
– Pneus en mauvais état
– etc.

Risque d'asphyxie

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.

L'inhalation des gaz d'échappement est nocive et peut entraîner le coma ou la mort.
Ne pas inhaler les gaz d'échappement. Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.◀

Risque de brûlure

Moteur et système d'échappement s'échauffent très fortement en utilisation. Il existe un risque de brûlure par contact, notamment sur le silencieux.
Après l'arrêt de la moto, faire attention à ce que personne ne touche le moteur et le système d'échappement.◀

Catalyseur

Risque de surchauffe et de dommage si de l'essence non brûlée parvient au catalyseur à la suite de ratés d'allumage.
C'est pourquoi les points suivants doivent être respectés :
– Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.
– Ne pas faire tourner le moteur avec un embout de bougie débranché.
– Arrêter immédiatement le moteur s'il a des ratés.
– Utiliser uniquement de l'essence sans plomb.
– Respecter impérativement les intervalles d'entretien prévus.

L'essence imbrûlée détruit le catalyseur.
Respecter les points mentionnés pour protéger le catalyseur.◀

Risque de surchauffe

Si le moteur tourne de façon prolongée à l'arrêt de la moto, le refroidissement n'est pas suffisant et peut provoquer une surchauffe. La moto risque de prendre feu dans des cas extrêmes.
Ne pas faire tourner le moteur inutilement à l'arrêt. Partir immédiatement après le démarrage.◀

Manipulations

Toute manipulation sur la moto (par exemple boîtier de gestion moteur, papillons, embrayage) risque d'endommager les composants correspondants et provoquer la panne des fonctions de sécurité. La garantie ne couvre pas les dommages pouvant en résulter.
Ne pas effectuer de manipulations.◀

Check-list

Utilisez la liste de contrôle suivante pour vérifier les fonctions importantes, les réglages et les limites d'usure avant chaque départ.
– Fonctionnement des freins
– Niveaux du liquide de frein à l'avant et à l'arrière
– Fonctionnement de l'embrayage
– Niveau du liquide d'embrayage
– Réglage des amortisseurs et précharge des ressorts
– Profondeur de sculpture et pression de gonflage des pneus
– Fixation sûre des valises et des bagages

A intervalles réguliers :
– Niveau d'huile moteur (à chaque plein d'essence)
– Usure des plaquettes de frein (tous les trois ravitaillements en carburant)

Démarrage

Démarrer le moteur

- Mettre le contact.
» Le Pre-Ride-Check est effectué. (➠ 63)
» L'autodiagnostic ABS est effectué. (➠ 63)
– avec contrôle automatique de stabilité EO
» L'autodiagnostic ASC est effectué. (➠ 64)
- Engager le point mort ou tirer l'embrayage si un rapport est engagé.

Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée. Si vous démarrez la moto au point mort et engagez ensuite un rapport alors que la béquille latérale est déployée, le moteur cale.◀

- Démarrage à froid et basses températures : tirer l'embrayage et actionner

légèrement la poignée d'accélérateur.

- Actionner le bouton du démarreur **1**.

Si la tension de la batterie est insuffisante, le démarrage est automatiquement interrompu. Avant toute nouvelle tentative de démarrage, charger la batterie ou demander une aide pour démarrer.◀

» Le moteur démarre.

» Si le moteur ne démarre pas, un remède peut être indiqué dans le tableau des anomalies de fonctionnement. (➠ 122)

Pre-Ride-Check

Une fois que le contact est mis, le combiné d'instruments procède à un test du voyant d'alerte général, le "Pre-Ride-Check". Le test est interrompu si le moteur est démarré avant la fin du test.

Pour l'initialisation, le clapet d'échappement est entièrement ouvert puis refermé.

Phase 1

Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

– CHECK! est affiché.

Phase 2

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

– CHECK! est affiché.

Si le voyant d'alerte général n'apparaît pas :

Certaines anomalies de fonctionnement ne peuvent pas être signalées si le voyant général ne peut pas être affiché. Faire attention aux indications du voyant général en rouge et en jaune.◀

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad Integral ABS est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic démarre automatiquement une fois le contact mis.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.

Le voyant ABS clignote.

Phase 2

» Vérification des capteurs de roue au démarrage. Pour que l'autodiagnostic ABS puisse être achevé, la moto doit rouler au moins à 5 km/h.

Le voyant ABS clignote.

Autodiagnostic de l'ABS terminé

» Le voyant ABS s'éteint.

Si un défaut ABS apparaît à la fin de l'autodiagnostic ABS :

- Il est possible de poursuivre sa route. N'oubliez toutefois pas que vous ne disposez ni de la fonction ABS, ni de la fonction intégrale.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

La disponibilité du système BMW Motorrad ASC est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic démarre automatiquement une fois le contact mis.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.

Le symbole ASC clignote.

Phase 2

» Vérification des composants diagnosticables du système au démarrage. Pour que l'autodiagnostic ASC puisse être réalisé, le moteur doit tourner et la moto doit rouler à au moins 5 km/h.

Le symbole ASC clignote.

Autodiagnostic ASC terminé

» Le symbole ASC disparaît.

Si un défaut ASC est affiché après la fin de l'autodiagnostic ASC :

- Il est possible de poursuivre sa route. N'oubliez toutefois pas que vous ne disposez plus de la fonction ASC.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Rodage

Moteur

- Jusqu'à la première révision, varier souvent les plages de charge et de régime, éviter les longs trajets à régime constant.
- Choisir des trajets sinueux et avec de légères pentes, éviter autant que possible les autoroutes.
- Respecter les régimes de rodage.

Régime de rodage
– <7000 min^{-1}

- Faire effectuer la première inspection après 500 - 1 200 km.

Plaquettes de frein

Les plaquettes de frein neuves doivent être rodées avant qu'elles n'atteignent leur coefficient de friction optimal. Il est possible de compenser la réduction de l'efficacité des freins en appuyant un peu plus fermement sur la manette de frein.

Des plaquettes de frein neuves peuvent allonger considérablement la distance de freinage.
Freiner plus tôt.◀

Pneus

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Les pneus doivent être rodés avant d'offrir une adhérence parfaite.

Des pneus neufs n'ont pas encore la pleine adhérence ; dans des positions inclinées extrêmes, il y a risque d'accident.
Eviter les positions inclinées extrêmes.◀

Passage des vitesses

– avec assistant de sélection EO

Assistant de sélection

Votre moto est équipée d'un assistant de changement de rapport conçu pour le sport mécanique, permettant de passer au rapport supérieur sans actionnement de l'embrayage ou du papillon dans presque toutes les plages de charge et de régime. Le papillon peut rester ouvert lors de l'accélération, le temps de manœuvre est réduit à un minimum. L'enclenchement des rapports s'effectue comme d'habitude, via la force du pied sur le levier de sélection.

Le capteur **1** de la tringle de commande détecte le souhait de passage de rapport et active l'assistant de changement de rapport.

Lors de la conduite à vitesse constante dans des petits rapports avec régimes élevés, le passage au rapport supérieur sans actionnement de l'embrayage peut conduite à des réactions de changement de charge trop fortes. Dans ces situations de conduite, BMW Motorrad recommande de passer au rapport supérieur uniquement en actionnant l'embrayage. L'utilisation de l'assistant de changement de rapport devrait être évitée dans la plage du limiteur de vitesse.

Aucune assistance de changement de rapport n'a lieu dans les situations suivantes :
– En cas de changements de rapport avec utilisation de l'embrayage
– En cas de changements de rapport avec papillon fermé (décélération)
– En passant vers un rapport inférieur

Freins

Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?

Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande.
Pour arriver à la distance de freinage la plus courte, le frein avant doit être actionné rapidement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. L'embrayage devrait également être actionné simultanément. Dans le cas des nombreux "freinages en force", au cours desquels la pres-

sion de freinage doit être établie le plus rapidement possible et avec le maximum de force, la répartition dynamique de la charge n'arrive pas à suivre l'augmentation de la décélération et la force de freinage n'est pas entièrement transmise à la chaussée. La roue avant risque alors de se bloquer.

Le blocage de la roue avant est empêché par le système ABS Integral BMW Motorrad.

Conduite dans les cols

Si vous freinez exclusivement de l'arrière dans les descentes des cols, il y a un risque de perte de l'efficacité des freins. Dans des conditions extrêmes, une surchauffe peut provoquer l'endommagement des freins.
Grâce à la fonction de freinage intégral BMW, le frein de roue arrière est également mis en oeuvre lors de l'actionnement du levier de frein à main, assurant ainsi une protection contre la surchauffe. N'actionner que le frein de roue avant et utiliser le frein moteur.◀

Freins humides et encrassés

L'humidité et les salissures sur les disques de frein et les plaquettes de frein conduisent à une détérioration de l'effet de freinage.
Situations dans lesquelles le freinage risque d'être retardé ou dégradé :
– En cas de conduites par temps de pluie et en cas de présence de flaques d'eau.
– Après un lavage de la moto.
– En cas de conduites sur routes salées.
– Après des travaux sur les freins, du fait de dépôts d'huile ou de graisse.
– En cas de conduites sur chaussées encrassées ou sur terrain non stabilisés.

Mauvais effet de freinage dû à l'humidité et à l'encrassement.
Sécher / décrasser les freins en actionnant les freins ; les nettoyer le cas échéant.
Freiner prématurément, jusqu'à ce que l'effet de freinage complet soit à nouveau disponible.◀

Immobilisation de la moto

Béquille latérale

• Couper le moteur.

La stabilité de la moto n'est pas garantie si le revêtement du sol est mauvais.
Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.◀

- Sortir la béquille latérale et mettre la moto en appui.

La béquille latérale est uniquement conçue pour supporter le poids de la moto.
Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille latérale est sortie.◀

- Si l'inclinaison de la chaussée le permet, braquer le guidon vers la gauche.
- En côte, garer la moto dans le sens de la montée et engager la 1ère vitesse.

Béquille centrale

– avec béquille centrale génération II[AO]

- Couper le moteur.

La stabilité de la moto n'est pas garantie si le revêtement du sol est mauvais.
Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.◀

La béquille centrale peut rentrer à la suite d'un mouvement trop important et provoquer la chute de la moto.
Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille centrale est sortie.◀

- Sortir la béquille centrale et mettre la moto en appui.

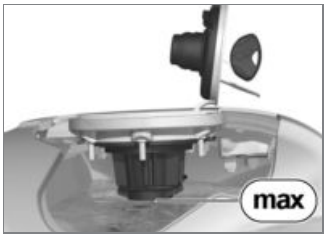
Remplissage du réservoir

L'essence est facilement inflammable. Un feu à proximité du réservoir d'essence peut provoquer un incendie ou une explosion.
Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.◀

Le carburant attaque les surfaces en plastique. Celles-ci prennent alors une apparence mate et disgracieuse. Si du carburant coule sur les surfaces en plastique, l'essuyer immédiatement.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Ouvrir le cache de la serrure du réservoir.

- Ouvrir le bouchon du réservoir d'essence en tournant la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



L'essence se dilate sous l'influence de la chaleur. Si le réservoir d'essence est trop plein, de l'essence peut s'échapper et couler sur la chaussée. Avec un risque de chute en conséquence.
Ne pas trop remplir le réservoir d'essence.◀

Les carburants contenant du plomb détruisent le catalyseur !
Utiliser uniquement un carburant sans plomb.◀

- Remplir l'essence selon la qualité indiquée ci-dessous, au maximum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.

Si le complément d'essence est fait après que le niveau de carburant soit descendu sous celui de la réserve, la quantité totale de remplissage doit être supérieure à la quantité de réserve pour que le nouveau niveau de remplissage soit détecté et que le voyant de réserve de carburant s'éteigne.◀

Qualité de carburant recommandée
– Superplus sans plomb – 98 ROZ/RON – 91 AKI

Quantité d'essence utile
– env. 19 l

Volume de réserve d'essence
– env. 4 l

- Fermer le bouchon du réservoir d'essence en appuyant fermement dessus.
- Retirer la clé et refermer la trappe de protection.

Arrimage de la moto pour le transport

- Protéger contre les rayures toutes les pièces qui viennent en contact avec les sangles d'arrimage Utiliser par ex. du ruban adhésif ou des chiffons doux.

⚠ La moto risque de basculer latéralement et de tomber. Caler la moto pour l'empêcher de basculer sur le côté.◀

- Amener la moto sur la surface de transport sans la poser sur la béquille centrale ou la béquille latérale.

⚠ Des composants peuvent être endommagés. Ne coincer aucun composant tel que conduite de frein ou faisceau de câbles.◀

- Poser la sangle à l'avant par-dessus le cadre et la faire passer vers le bas.
- Acheminer la sangle vers l'avant à travers le support de roue et la tendre vers le bas.

- Fixer à l'arrière, de chaque côté, des sangles d'arrimage au niveau des repose-pieds passager et les tendre.
- Tendre uniformément toutes les sangles, jusqu'à obtenir une forte compression des ressorts de suspension de la moto.

La technologie en détail

Système de freinage avec BMW Motorrad Integral ABS 72

Gestion du moteur avec système BMW Motorrad ASC..... 74

Contrôle de la pression des pneus RDC 76

Electronic Suspension Adjustment ESA II..... 77

Système de freinage avec BMW Motorrad Integral ABS

Frein semi-intégral

Votre moto est équipée d'un frein semi-intégral. Avec ce système de freinage, la manette du frein à main commande simultanément le frein avant et le frein arrière. La pédale de frein n'agit que sur la roue arrière.
Pendant le freinage, le système BMW Motorrad Integral ABS adapte la répartition de la force de freinage entre les freins de roue avant et arrière à la charge de la moto.

Lorsque le frein avant est serré (burn-out), la rotation de la roue arrière est rendue nettement plus difficile par la fonction intégrale, ce qui peut entraîner des endommagements au niveau du frein arrière et de l'embrayage.
Ne pas exécuter de "burn-outs".◀

Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une bien plus mauvaise adhérence que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne, plus la distance de freinage s'allonge.
Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée par une augmentation de la pression de freinage exercée par le pilote, les roues commencent à se bloquer, la moto n'est plus stable sur sa trajectoire et peut chuter. Le système ABS intervient avant qu'une telle situation n'arrive, en dosant la pression de freinage en fonction de la force de freinage maximale transmissible. Les roues peuvent ainsi continuer de tourner et la moto reste stable sur sa trajectoire, indépendamment de la nature de la chaussée.

Que se passe-t-il en cas d'inégalités de la chaussée ?

Les ondulations et les irrégularités de la chaussée peuvent entraîner une brève perte de contact entre les pneus et la chaussée, au point que la force de freinage transmissible peut être nulle. Lors d'un freinage dans cette situation, le système ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle de la moto au moment où le contact avec la chaussée se rétablit. A ce moment, le système BMW Motorrad Integral ABS doit se baser

sur des valeurs de résistance au frottement extrêmement basses (gravier, glace, neige), afin que les roues continuent de tourner dans tous les cas et que la stabilité de marche soit garantie. Après analyse des conditions réelles, le système règle la pression de freinage optimale.

Comment le système BMW Motorrad Integral ABS est-il perceptible pour le pilote ?

Si, suite aux circonstances décrites ci-dessus, le système ABS doit réduire la force de freinage, alors des vibrations sont perceptibles au niveau du levier de frein à main.

Lorsque le levier de frein à main est actionné, la pression de freinage est également appliquée au niveau de la roue arrière par le biais de la fonction intégrale. Si la pédale de frein est seulement actionnée après cela, la pression de freinage déjà appliquée est perceptible plus tôt sous forme de contre-pression que si la pédale de frein est actionnée avant ou en même temps que le levier de frein à main.

Soulèvement de la roue arrière

Si l'adhérence est importante entre le pneu et la route, le blocage de la roue avant ne se produit que tardivement ou pas du tout, même lors d'un freinage puissant. En conséquence, la régulation ABS ne doit intervenir que tardivement ou pas du tout. Dans un tel cas, la roue arrière peut se soulever et provoquer un retournement de la moto.

⚠ Un freinage puissant peut provoquer le décollement de la roue arrière.

Lors du freinage, tenir compte du fait que la régulation ABS ne peut pas empêcher dans tous les cas le décollement de la roue arrière.◀

Comment est conçu le système BMW Motorrad Integral ABS ?

Le BMW Motorrad Integral ABS garantit la stabilité de marche de la moto dans les limites de la physique, quelle que soit la nature de la chaussée. Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit.

Situations particulières

Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et arrière. En cas de détection de valeurs non plausibles pendant

une durée prolongée, l'électronique désactive pour des raisons de sécurité la fonction ABS et signale un message de défaut ABS. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.
Outre des problèmes affectant le système BMW Motorrad Integral ABS, des états de conduite inhabituels peuvent également conduire à un message de défaut.

Conditions d'utilisation inhabituelles :

– Échauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé.
– Roue arrière bloquée un certain temps par le frein moteur, par exemple dans les descentes sur un sol non stabilisé.

En cas d'affichage d'un message de défaut dans l'une des situations précitées, la fonction ABS peut à nouveau être activée en coupant puis en remettant le contact d'allumage.

Quel rôle un entretien régulier peut-il jouer ?

⚠ Un système est aussi bon que son état de maintenance le lui permet.
Afin de s'assurer que le système BMW Motorrad Integral ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection.◀

Réserves de sécurité

Le système BMW Motorrad Integral ABS ne doit pas vous amener à rouler de façon déraisonnée et à prendre plus de risques sous prétexte de distances de freinage plus courtes. Il sert en premier lieu de réserve de sécurité pour les situations d'urgence.
Attention dans les virages ! Le freinage dans les virages obéit aux lois immuables de la physique, auxquelles le système BMW Motorrad Integral ABS ne peut échapper.

Gestion du moteur avec système BMW Motorrad ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Comment fonctionne le système ASC ?

Le système BMW Motorrad ASC compare les vitesses de la roue avant et arrière. A partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et par conséquent les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière. En cas de dépassement d'une

limite de glissement, le couple moteur est adapté par la commande du moteur.

Comment est conçu le système BMW Motorrad ASC ?

Le système BMW Motorrad ASC est un système d'assistance pour le pilote et est conçu pour un fonctionnement sur routes publiques. Notamment dans la zone limite de la physique de conduite, le pilote a une nette influence sur les possibilités de régulation du système ASC (répartition des poids dans les virages, charge desserrée).
Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit. Pour ces cas, le système BMW Motorrad ASC peut être désactivé.

Même avec le système ASC (contrôle automatique de stabilité), des lois physiques ne peuvent pas être empêchées. Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques.◀

Situations particulières

Avec l'augmentation de la position inclinée, la capacité d'accélération est toujours plus limitée, conformément aux lois de la physique. Par conséquent, en sortant de virages très étroits, il peut en résulter une accélération temporisée.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière.

En cas de détection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, la fonction ASC est désactivée pour des raisons de sécurité et un défaut ASC s'affiche. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.
Ci-dessous les situations de conduite dans lesquelles il peut y avoir désactivation automatique de la fonction BMW Motorrad ASC :

Conditions d'utilisation inhabituelles :

– Conduite prolongée sur la roue arrière (wheeling) avec système ASC désactivé.
– Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
– Echauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé.

Après coupure et remise du contact, la fonction se réactive dès que la vitesse du véhicule dépasse les 5 km/h.◁

Au cas où la roue avant perd tout contact avec le sol lors d'une très forte accélération, l'ASC réduit le couple moteur jusqu'à ce que la roue avant touche à nouveau le sol.
BMW Motorrad recommande dans pareille situation de fermer quelque peu les gaz pour revenir le plus vite possible à un état de conduite stable.

Sur un sol glissant, la poignée d'accélérateur ne devrait en aucun cas être tournée entièrement en arrière de façon brusque, sans actionner simultanément l'embrayage. Le couple de frein moteur généré risque sinon d'entraîner le blocage de la roue arrière et de déstabiliser la moto. Le BMW Motorrad ASC n'est pas en mesure de maîtriser une telle situation.

Contrôle de la pression des pneus RDC

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Fonction

Les pneus sont pourvus d'un capteur mesurant la température de l'air et la pression de gonflage, et envoyant ces données au boîtier électronique.
Les capteurs sont équipés d'un régulateur centrifuge, qui valide seulement la transmission des valeurs de mesure à partir d'une vitesse d'env. 30 km/h. Avant la première réception de la pression de gonflage des pneus, –– s'affiche à l'écran pour chaque pneu. Après l'immobilisation de la moto, les capteurs transmettent encore les valeurs mesurées pendant env. 15 minutes.

Le boîtier électronique peut gérer jusqu'à quatre capteurs, et par conséquent deux jeux de roues avec capteurs RDC peuvent être utilisés. En présence d'un boîtier électronique RDC, un message de défaut est généré si les roues ne sont pas équipées de capteurs.◁

Plages de pressions de gonflage des pneus

Le boîtier électronique RDC distingue trois plages de pressions de gonflage adaptées à la moto :
– Pression de gonflage à l'intérieur de la tolérance admissible.
– Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible.
– Pression de gonflage à l'extérieur de la tolérance admissible.

Compensation thermique

La pression de gonflage des pneus dépend de la température : elle croît lorsque la température des pneus augmente et diminue lorsque la température des pneus chute. La température des pneus dépend de la température ambiante ainsi que du style de conduite et de la durée du trajet.

Les pressions de gonflage des pneus sont représentées sur le visuel multifonctions de façon compensée en température ; elles se rapportent à une température de pneu de 20 °C. Dans les appareils de contrôle de la pression de gonflage se trouvant dans les stations-services, aucune compensation de la température n'a lieu, la pression de gonflage mesurée dépend de la température des pneus. Ainsi, dans la plupart des cas, les valeurs qui y sont affichées ne coïncident pas avec les valeurs affichées sur le visuel multifonctions.◁

Adaptation de la pression de gonflage des pneus

Comparez la valeur RDC sur le visuel multifonctions avec la valeur figurant au verso de la couverture du livret de bord. La différence entre les deux valeurs doit être compensée avec l'appareil de contrôle de la pression de gonflage de la station-service.

Exemple : d'après le livret de bord, la pression de gonflage doit être de 2,5 bars, sur le visuel multifonction est affichée une pression de 2,3 bars. L'appareil de contrôle de la station-service indique 2,4 bars. Cette valeur doit être augmentée de 0,2 bar à 2,6 bars, afin d'obtenir la pression de gonflage correcte.◁

Electronic Suspension Adjustment ESA II

– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]

Adaptations du châssis

L'état de charge adéquat doit tout d'abord être défini à l'arrêt en fonction de la charge réelle de la moto. L'amortissement des deux jambes de suspension ainsi que la précontrainte et la raideur de la jambe de suspension arrière se règlent en fonction du type d'amortissement sélectionné. Quand l'amortissement est modifié, l'amortissement des deux jambes de suspension ainsi que le la raideur de la jambe de suspension arrière sont modifiés en conséquence. Une adaptation très précise du châssis à toutes les situations de conduite est ainsi possible même pendant la conduite.

– La combinaison des paramètres de précontrainte, d'amortissement et de raideur garantit que la géométrie du châssis reste adaptée en permanence.
– L'équilibrage à l'arrêt du châssis est pratiquement conservé pendant la conduite.
– Les modifications des conditions de conduite et de charge sont compensées pour assurer un comportement sur route constant de votre moto.

La modification électrique de la raideur du ressort est rendue possible par la combinaison d'un ressort hélicoïdal classique et d'un élément plastique (Elastogran). L'expansion latérale du ressort peut être limitée par un manchon mobile commandé par un système électrohydraulique. L'expansion du ressort est d'autant plus limitée que le manchon comprime l'élément plastique, ce qui augmente la raideur du ressort. La raideur maximale est atteinte lorsque le manchon comprime entièrement l'élément plastique et repose sur le ressort métallique. A l'inverse, la raideur diminue lorsque le manchon ne limite pas l'expansion de l'élément plastique.

Accessoires

Indications générales 80
Prises de courant 80
Valises 81

Indications générales

BMW Motorrad recommande d'utiliser pour votre moto les pièces et les accessoires qui ont été homologués par BMW dans ce but.

Vous trouverez auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad des pièces et des accessoires d'origine BMW, divers produits homologués par BMW, ainsi qu'un conseil qualifié et privilégié.

La sécurité, la fiabilité et le fonctionnement de ces pièces et produits ont été contrôlés par BMW. BMW assume pour vous la responsabilité du produit.

Par ailleurs, BMW ne peut accorder aucune garantie sur les pièces ou accessoires de toute nature non homologués par ses services.

Veuillez tenir compte des indications sur l'influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation d'adhérence (➠ 95).

BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger pour chaque produit d'une autre marque s'il peut ou non être utilisé sur une moto BMW sans risques pour la sécurité. Cette garantie n'existe pas même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les motos BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants. Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre moto.◀

Observez la législation en vigueur lors de toutes modifications. Veuillez respecter les dispositions du code de la route en vigueur dans votre pays.

Prises de courant

Consignes concernant l'utilisation de prises de courant :

désactivation automatique

Dans les circonstances suivantes, les prises de courant sont désactivées automatiquement :

– en cas de tension de batterie insuffisante, afin de préserver la capacité de démarrage de la moto
– en cas de dépassement de la capacité de charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques
– pendant le processus de démarrage

Fonctionnement d'appareils annexes

Les accessoires ne peuvent être mis en marche que si le contact est mis. Si le contact est ensuite coupé, l'accessoire reste en marche. Env. 15 minutes après

avoir coupé le contact, les prises de courant sont désactivées afin de délester le circuit de bord.

Pose des câbles

Les câbles entre les prises de courant et les équipements annexes doivent être posés de manière à ce qu'ils

– ne gênent pas le pilote
– ne restreignent pas le braquage du guidon et le comportement de la moto
– ne puissent pas se coincer

Valises

– avec valises AO

Ouvrir la valise

• Tourner le cylindre de fermeture en position OPEN (ouverte).

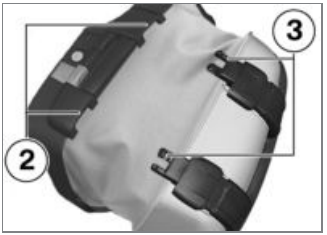
• Tirer le levier de déverrouillage gris **1** (OPEN) vers le haut.

» Les sangles de retenue **2** s'ouvrent.

• Tirer de nouveau le levier de déverrouillage gris (OPEN) vers le haut tout dégageant le couvercle de la valise **3** du dispositif de verrouillage.

Fermer la valise

• Presser les fermetures **1** du couvercle de valise dans les dispositifs de verrouillage **2**, jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



- Pousser les fermetures **3** des sangles de retenue également dans les dispositifs de verrouillage **2** jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

Modifier le volume de la valise

- Fermer uniquement le couvercle de valise.

- Presser les sangles de retenue **1** vers l'extérieur et les tirer vers le haut.

» Le volume maximal est réglé.

- Fermer les sangles de retenue.

- Appuyer le couvercle de la valise contre le corps de la valise.

» Le volume de la valise est adapté à son contenu.

Dépose des valises

- Tourner le barillet de la serrure dans la direction RELEASE.

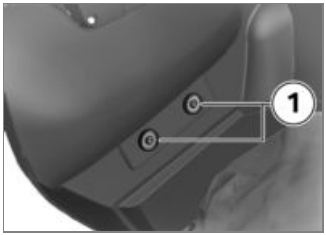
- Tirer le levier de déverrouillage noir **1** (RELEASE) vers le haut tout en tirant la valise vers l'extérieur.
- Dégager la valise du dispositif de fixation inférieur.

Poser les valises

- Accrocher la valise au dispositif de fixation inférieur.
- Tirer le levier de déverrouillage noir **1** (RELEASE) vers le haut tout en poussant la valise dans le dispositif de fixation supérieur **2**.
- Pousser le levier de déverrouillage noir (RELEASE) vers le bas.
- Contrôler que la valise est bien fixée.

Sécurité de fixation

Si une valise est branlante ou ne peut être posée qu'avec difficulté, elle doit être adaptée du point de vue distance entre la fixation supérieure et la fixation inférieure.



Utilisez à cet égard les vis **1** à l'intérieur de la valise.

Maintenance

Indications générales 86
Outillage de bord 86
Huile moteur 87
Système de freinage 89
Embrayage 93
Jantes et pneus 94
Roues 94
Béquille de roue avant 103
Béquille de roue arrière 105
Ampoules 106
Démarrage par câbles 111
Batterie 112

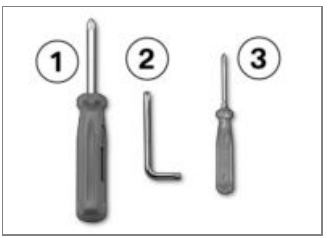
Indications générales

Le chapitre "Maintenance" décrit des travaux de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisés.
Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de serrage requis dans le chapitre "Caractéristiques techniques".
Vous trouverez des informations sur des travaux de maintenance et de réparation plus poussés dans le manuel de réparation sur DVD que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

L'exécution de certains de ces travaux exige des outils spéciaux ainsi que des connaissances techniques approfondies. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à votre concessionnaire BMW Motorrad.

Outillage de bord

Jeu d'outils standard

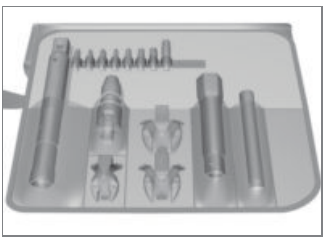


1 Tournevis réversible à embouts cruciforme et plat
– Dépose de la batterie (➠ 114).

2 Clé Torx T25
– Dépose du couvercle du compartiment de la batterie (➠ 115).

3 Petit tournevis avec lame cruciforme
– Remplacement des ampoules de clignotants avant et arrière (➠ 109).

Jeu d'outillage de service



Pour des travaux de maintenance étendus (p. ex. dépose et pose des roues), BMW Motorrad a conçu un jeu d'outillage de service adapté à votre moto. Vous pouvez vous procurer ce jeu d'outillage auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

Huile moteur

Contrôle du niveau d'huile moteur

⚠ Après une immobilisation prolongée de la moto, l'huile moteur qui s'est accumulée dans le carter d'huile doit être pompée dans le réservoir d'huile avant de pouvoir procéder à la lecture du niveau. Pour cela, l'huile moteur doit être à température de service. Le contrôle du niveau d'huile avec le moteur froid ou après un court trajet conduit à des erreurs d'interprétation et ainsi à un volume de remplissage d'huile erroné.
Pour garantir l'affichage correct du niveau d'huile moteur, contrôler le niveau d'huile uniquement après un long trajet.◀

- Maintenir la moto à température de service en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et ferme.

– avec béquille centrale génération II[AO]

- Mettre la moto à l'état chaud en appui sur la béquille centrale en veillant à ce qu'elle se trouve sur un sol plan et stable.◁
- Faire tourner le moteur une minute au ralenti.
- Couper le contact.

- Relever le niveau d'huile sur l'indicateur **1**.

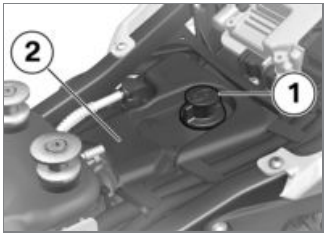
Niveau de consigne d'huile moteur
– Entre repères MIN et MAX

Si le niveau d'huile se situe en dessous du repère MIN :
- Appoint d'huile moteur (➠ 88).

Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère MAX :
- Faire corriger le niveau d'huile par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Appoint d'huile moteur

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Déposer la selle (➠ 57).
- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage.



- Déposer le bouchon **1** de l'ouverture de remplissage de l'huile moteur.

⚠ Une quantité insuffisante mais aussi excessive d'huile moteur peut endommager le moteur.
Faire attention à ce que le niveau d'huile moteur soit correct.◀

- Ajouter de l'huile moteur jusqu'au niveau de consigne.

Quantité d'appoint huile moteur

– max. 0,5 l (Différence entre MIN et MAX)

- Lors d'une vidange d'huile : Observer la quantité de remplissage d'huile inscrite à la position **2**.

Quantité de remplissage d'huile moteur

– Produits recommandés par BMW Motorrad

Quantité de remplissage d'huile moteur
– 3,5 l (avec changement de filtre (récipient **sans inscription**))
– 4 l (avec changement de filtre (récipient grand modèle **sans inscription**))
– 0,5 l (Différence entre Min / Max)

- Contrôler le niveau d'huile moteur (➠ 87).
- Revisser le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile moteur.
- Poser la selle (➠ 58).

Système de freinage

Contrôle du fonctionnement des freins

- Actionner la manette du frein à main.

» Un point dur doit être nettement perceptible.

- Actionner la pédale de frein.

» Un point dur doit être nettement perceptible.

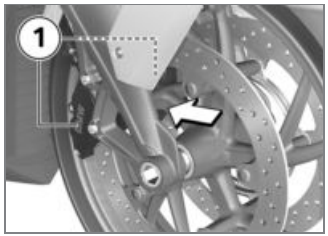
Si aucun point de résistance n'est nettement sensible :

⚠ Toute opération non conforme met en danger la fiabilité du système de freinage. Confier la réalisation de toutes les opérations sur le système de freinage aux personnels qualifiés.◀

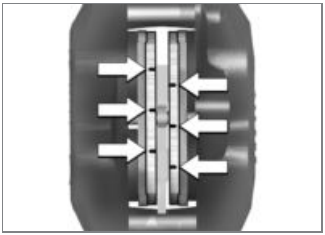
- Faire contrôler les freins par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein avant

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens de regard : entre la roue et le guidage de la roue avant en direction des étriers de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant
– min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plateau support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

Si les repères d'usure ne sont plus nettement visibles :

Une épaisseur de plaquette de frein inférieure à l'épaisseur minimale peut provoquer une détérioration de la puissance de freinage et, le cas échéant, des endommagements du frein. Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas descendre en dessous de l'épaisseur minimale des plaquettes.◀

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler l'épaisseur des plaquettes de frein arrière

- Placer la moto sur un sol plan et stable.

- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un contrôle visuel. Sens de regard : de la droite en direction de l'étrier de frein **1**.

Limite d'usure des plaquettes de frein arrière
– min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plateau support. Le disque de frein ne doit pas être visible à travers le trou de la plaquette de frein intérieure.)

Si le disque de frein est visible :

Une épaisseur de plaquette de frein inférieure à l'épaisseur minimale peut provoquer une détérioration de la puissance de freinage et, le cas échéant, des endommagements du frein. Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas descendre en dessous de l'épaisseur minimale des plaquettes.◀

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide de frein avant

Si le niveau de liquide de frein est trop faible dans le réservoir, de l'air peut pénétrer dans le système de freinage. La puissance de freinage est alors considérablement réduite. Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.◀

- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

– avec béquille centrale génération II[AO]

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◁
- Mettre le guidon en ligne droite.

- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein **1**.

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.◀

Niveau du liquide de frein avant

– Liquide de frein, DOT4

– Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein horizontal, moto en position droite et guidon en ligne droite)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

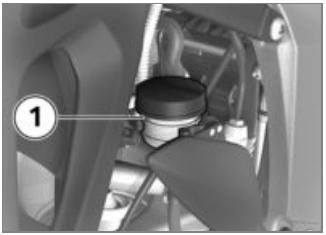
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière

- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

– avec béquille centrale génération II AO

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◁



Si le niveau de liquide de frein est trop faible dans le réservoir, de l'air peut pénétrer dans le système de freinage. La puissance de freinage est alors considérablement réduite. Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.◀

- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein arrière **1**.

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.◀

Niveau du liquide de frein arrière
– Liquide de frein, DOT4
– Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein horizontal, moto en position droite)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Embrayage

Contrôle du fonctionnement de l'embrayage

- Actionner le levier d'embrayage.

» Un point dur doit être nettement perceptible.

Si un point dur n'est pas nettement perceptible :

- Faire vérifier l'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler le niveau du liquide d'embrayage

- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

– avec béquille centrale génération II[AO]

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◁
- Mettre le guidon en ligne droite.

- Relever le niveau du liquide d'embrayage sur le réservoir **1**.

▷ Le niveau de liquide monte dans le réservoir de liquide d'embrayage en raison de l'usure de l'embrayage.◀

Niveau du liquide d'embrayage (contrôle visuel)

– Le niveau du liquide d'embrayage ne doit pas baisser.

Si le niveau du liquide d'embrayage baisse :

Des liquides inappropriés risquent d'endommager le circuit d'embrayage.
Aucun liquide ne doit être ajouté.◀

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Jantes et pneus

Contrôle des jantes

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.
- Faire contrôler et remplacer au besoin les jantes endommagées par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôler la profondeur de sculpture des pneus

Le comportement routier de votre moto peut se dégrader avant même que la profondeur de sculpture minimale légale soit atteinte.
Faire remplacer les pneus déjà avant l'atteinte de la profondeur de sculpture minimale.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Mesurer la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.

Vous trouverez sur chaque pneu des repères d'usure intégrés dans les rainures principales de la sculpture. Si le profil du pneu atteint le niveau de ces repères, le pneu est entièrement usé. Les positions de ces repères sont repérées sur le flanc du pneu, par exemple par les lettres TI, TWI ou par une flèche.◀

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

Roues

Recommandation de pneus

Des pneus de certaines marques ont été testés pour chaque taille par BMW Motorrad et classés conformes à la sécurité routière. Pour les autres marques de pneus, BMW Motorrad ne peut pas évaluer leur convenance et

ne peut par conséquent pas se porter garant pour la sécurité de conduite.
BMW Motorrad recommande uniquement l'utilisation de pneus qui ont été testés par BMW Motorrad.
Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad ou visitez le site Internet "www.bmw-motorrad.com".

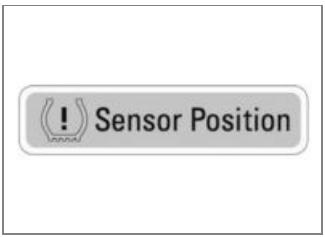
Influence des tailles de roue sur les systèmes de régulation de la partie cycle

La taille des pneus joue un rôle essentiel pour les systèmes de régulation d'adhérence ABS et ASC. Dans le boîtier électronique sont notamment mémorisés le diamètre et la largeur des roues ; ces deux paramètres de base interviennent dans tous calculs importants au sein du boîtier.

Le fait de remplacer les roues de série par des roues de taille différente peut avoir des conséquences néfastes sur le comportement de régulation de ces systèmes.
Les roues cibles des capteurs de vitesse de roue ne doivent elles non plus aucun cas être remplacées sous peine de ne plus être compatibles avec les systèmes de régulation présents sur le véhicule.
Si vous voulez monter d'autres roues sur votre moto, parlez-en d'abord avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. Il est nécessaire dans certains cas de devoir adapter les données enregistrées dans le boîtier électronique aux nouvelles tailles de pneus.

Autocollant RDC

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]



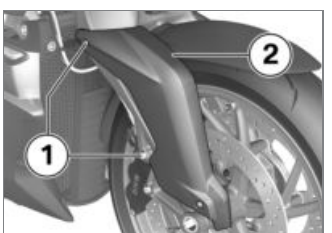
En cas de démontage de pneu incorrecte, les capteurs RDC (système de contrôle de gonflage des pneus) peuvent être endommagés.
Informer votre partenaire BMW Motorrad ou l'atelier spécialisé que la roue est équipée d'un capteur RDC.◀

Dans le cas de motos équipées avec le système RDC, un autocollant correspondant se trouve

sur la jante au niveau de la position du capteur RDC. Lors du changement de pneu, il convient de faire attention de ne pas endommager le capteur RDC. Informez votre concessionnaire BMW Motorrad ou l'atelier spécialisé de la présence du capteur RDC.

Dépose de la roue avant

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.

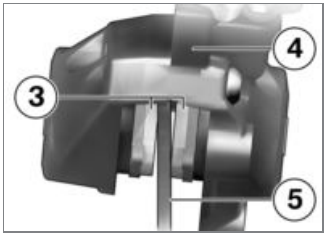


- Déposer les vis **1** à gauche et à droite.
- Retirer les caches **2** à gauche et à droite.

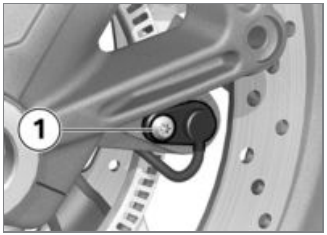
- Déclipser les deux clips de maintien **1** du câble de capteur au niveau de la conduite de frein.
- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.

⚠ A l'état déposé, les plaquettes de frein peuvent être comprimées au point de ne plus pouvoir être positionnées sur le disque de frein au remontage.
Ne pas actionner la manette de frein tant que les étriers de frein sont déposés.◀

- Enlever les vis de fixation **2** des étriers de frein gauche et droit.



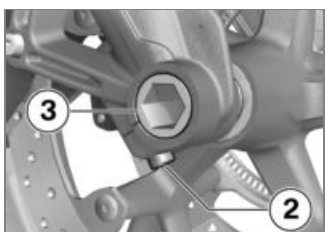
- Repousser légèrement les garnitures de frein **3** par des mouvements de rotation de l'étrier de frein **4** contre le disque de frein **5**.
- Dégager avec précaution les étriers des disques de frein vers l'arrière et vers l'extérieur.



- Déposer la vis **1** et retirer le capteur ABS de son trou.
- Mettre la moto en appui sur une béquille auxiliaire ; BMW Motorrad recommande la béquille de roue arrière BMW Motorrad.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 105).

– avec béquille centrale génération II[AO]

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◁
- Soulever la moto à l'avant jusqu'à ce que la roue avant tourne librement. Pour soulever la moto, BMW Motorrad recommande d'utiliser la béquille de roue avant BMW Motorrad.
- Monter la béquille de roue avant (➠ 103).



La vis de blocage de l'axe de gauche fixe la douille filetée dans le guidage de la roue avant. Si la douille filetée est mal orientée, la distance entre la couronne du capteur ABS et le capteur ABS est alors erronée, ce

qui provoque des dysfonctionnements de l'ABS ou une détérioration du capteur ABS.
Pour garantir le positionnement correct de la douille filetée, il ne faut pas détacher ni déposer la vis de blocage de l'axe à gauche.◀

- Desserrer la vis de blocage de l'axe **2** à droite.
- Déposer l'axe de roue **3** tout en soutenant la roue.
- Sortir la roue avant en la faisant rouler vers l'avant.

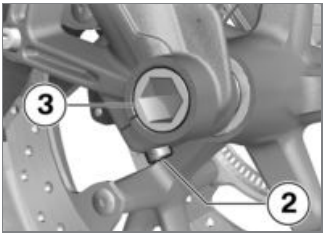
Repose de la roue avant

⚠ Dysfonctionnements possibles lors de l'intervention des systèmes ABS et ASC, en présence de roues autres que les roues de série.
Observer les indications relatives à l'influence de la taille des pneus sur les systèmes de régulation d'adhérence ABS et ASC au début de ce chapitre.◀

⚠ Si le couple de serrage n'est pas correct, l'assemblage vissé peut se desserrer ou être endommagé.
Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.◀

⚠ La roue avant doit être montée dans le bon sens de rotation.
Faire attention aux flèches indiquant le sens de rotation sur le pneu ou sur la jante.◀

- Faire rouler la roue avant jusqu'au niveau du guidage de la roue avant.



- Soulever la roue avant et monter l'axe de roue **3** en respectant le couple prescrit.

	Axe de roue dans douille filetée
–	50 Nm

- Serrer la vis de blocage de l'axe de roue droite **2** au couple spécifié.

	Vis de serrage dans support de roue
–	19 Nm

- Enlever la béquille de roue avant.

– sans béquille centrale génération II[AO]

• Retirer la béquille de roue arrière.◁

• Insérer le capteur ABS dans le trou et monter la vis **1**.

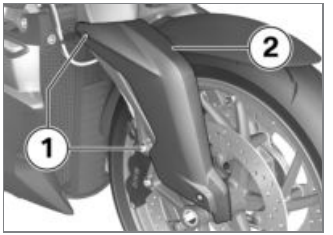
• Positionner les étriers de frein sur les disques de frein.

• Poser les vis de fixation **2** à gauche et à droite et les serrer au couple prescrit.

	Etrier de frein avant sur porte-moyeu
– 30 Nm	

Le câble du capteur de vitesse de roue peut s'user par frottement s'il touche le disques de frein.
Faire attention à la pose correcte du câble du capteur.◀

• Fixer deux clips de maintien **1** du câble de capteur sur la conduite de frein.
• Enlever le marouflage de la jante.
• Actionner plusieurs fois la manette de frein jusqu'à ce que le point de résistance puisse être ressenti.



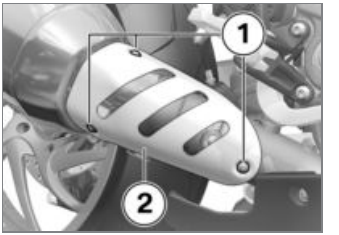
- Monter les caches **2** à gauche et à droite.
- Démonter les vis **1** à gauche et à droite.

Dépose de la roue arrière

- Mettre la moto sur une béquille auxiliaire ; BMW Motorrad recommande la béquille de roue arrière BMW Motorrad.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 105).

– avec béquille centrale génération II[AO]

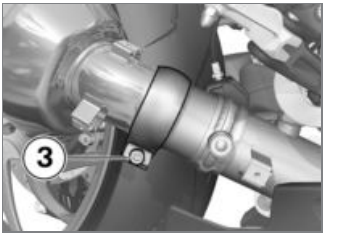
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◁



⚠ Risque de brûlure sur le système d'échappement chaud.

Ne pas toucher le système d'échappement, le cas échéant ne partir qu'après refroidissement du système d'échappement.◀

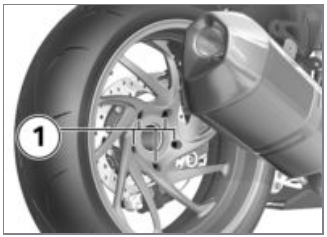
- Déposer les trois vis **1** du cache de silencieux **2**.
- Retirer le cache.



- Desserrer la vis **3** du collier jusqu'à pouvoir le faire pivoter en position droite.
- Ne pas enlever la graisse du joint sur le collier.

- Déposer la vis du repose-pied passager **4** tout en soutenant le silencieux arrière.

- Tourner le silencieux arrière légèrement vers le bas, puis vers l'extérieur.
- Engager le premier rapport.



- Déposer les 5 vis **1** de la roue arrière tout en soutenant la roue.
- En cas d'utilisation de la béquille de roue arrière BMW Motorrad : retirer la rondelle de sécurité.
- Poser la roue arrière sur le sol et la faire rouler vers l'arrière.
- En cas d'utilisation de la béquille de roue arrière BMW Motorrad : remonter la rondelle de sécurité.

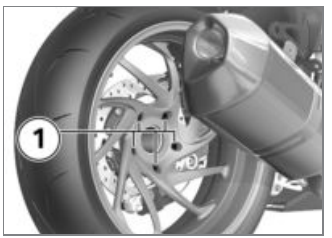
Repose de la roue arrière

Dysfonctionnements possibles lors de l'intervention des systèmes ABS et ASC, en présence de roues autres que les roues de série.
Observer les indications relatives à l'influence de la taille des pneus sur les systèmes de régulation d'adhérence ABS et ASC au début de ce chapitre.◀

Si le couple de serrage n'est pas correct, l'assemblage vissé peut se desserrer ou être endommagé.
Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.◀

- En cas d'utilisation de la béquille de roue arrière BMW Motorrad : retirer la rondelle de sécurité.

- Faire rouler la roue arrière jusque contre le support de roue arrière et la poser.
- En cas d'utilisation de la béquille de roue arrière BMW Motorrad : remonter la rondelle de sécurité.



- Poser les cinq vis **1** puis les serrer en croix au couple spécifié.

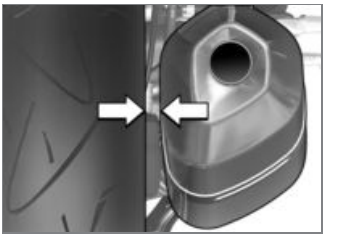
Roue arrière sur bride de roue
– Ordre de serrage: serrer en croix

Roue arrière sur bride de roue
– 60 Nm

- Tourner le silencieux arrière dans sa position initiale.

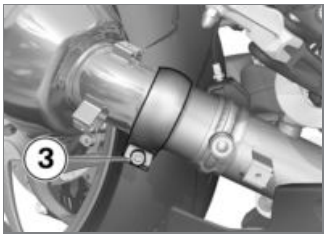
- Poser la vis **4** sur le repose-pied passager et la serrer au couple spécifié.

Silencieux sur repose-pied passager
– 22 Nm



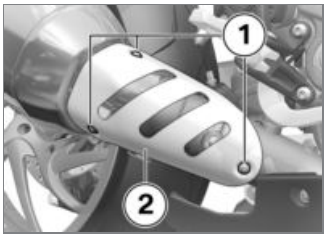
- Ajuster la position du silencieux arrière de façon à respecter la distance indiquée.

Distance entre le silencieux et le pneu
– min. 20 mm



- Orienter le collier comme sur l'illustration.
- Serrer la vis **3** du collier de serrage au couple spécifié.

Silencieux et collier sphérique sur le collecteur	
– 35 Nm	



- Poser le cache de silencieux **2** et monter les trois vis **1**.

– sans béquille centrale génération II[AO]

- Retirer la béquille de roue arrière.◁

Béquille de roue avant

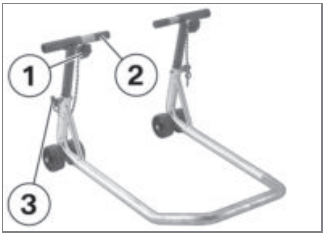
Mise en place d'une béquille de roue avant

Le support de roue avant BMW Motorrad n'est pas conçu pour une utilisation sans la béquille centrale ou une béquille auxiliaire. En cas d'utilisation exclusive du support de roue avant, la moto risque de tomber.
Avant de la soulever avec le support de roue avant BMW Motorrad, mettre la moto sur la béquille centrale ou sur une béquille auxiliaire.◀

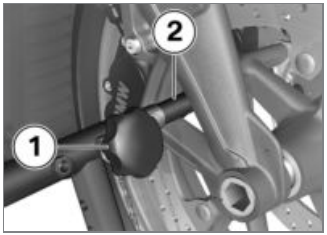
- Utiliser la béquille principale portant le numéro d'outil (83 30 0 402 241) avec le support de roue avant (83 30 0 402 243).
- Mettre la moto en appui sur une béquille auxiliaire ; BMW Motorrad recommande la béquille de roue arrière BMW Motorrad.
- Montage de la béquille de roue arrière (➠ 105).

– avec béquille centrale génération II[AO]

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.◁

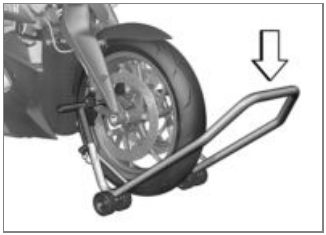


- Desserrer les vis d'ajustage **1**.
- Pousser les deux axes **2** vers l'extérieur jusqu'à ce que le guidage de la roue avant passe entre.
- Régler la hauteur souhaitée pour la béquille de roue avant à l'aide des goujons de fixation **3**.
- Centrer la béquille de roue avant par rapport à la roue avant et la pousser sur l'axe de roue avant.



⚠ La couronne du capteur Integral ABS BMW Motorrad risque d'être endommagée. Pousser l'axe de fixation gauche vers l'intérieur en s'arrêtant avant qu'il ne touche la couronne du capteur.◀

- Pousser les deux axes de fixation **2** à travers les triangles de la fixation de l'étrier de frein vers l'intérieur de façon à ce que la roue avant puisse encore passer entre.
- Serrer les vis de réglage **1**.



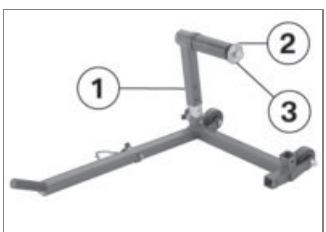
⚠ Quand la moto se trouve sur la béquille centrale, cette dernière décolle du sol lorsque l'avant de la moto est trop soulevé, ce qui risque de faire basculer la moto sur le côté. Faire attention en soulevant la moto à ce que la béquille centrale reste en contact avec le sol.◀

- Pour soulever la moto, abaisser sans à-coups la béquille de roue avant.

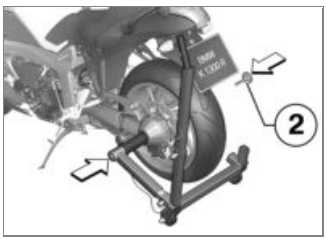
Béquille de roue arrière

Montage de la béquille de roue arrière

- Utiliser la béquille principale portant le numéro d'outil (83 30 0 402 245) avec l'adaptateur d'axe de roue arrière (83 30 0 402 250).

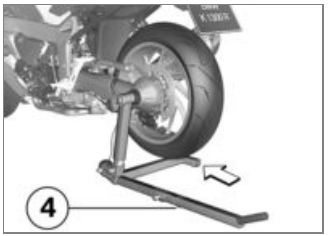


- Régler la hauteur souhaitée pour la béquille de roue arrière à l'aide des vis **1**.
- Retirer la rondelle de sécurité **2** en appuyant sur le bouton de déverrouillage **3**.
- Mettre la moto sur la béquille latérale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- Pousser la béquille de roue arrière par la gauche dans l'axe de roue arrière.
- Engager la rondelle de sécurité **2** par la droite en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

- Redresser la moto, pousser en même temps la poignée du support en arrière pour que les deux roulettes du support touchent le sol.
- Abaisser ensuite la poignée jusqu'au sol.



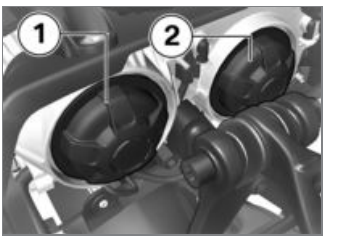
- Pour garantir plus de stabilité, monter le levier **4** du côté le plus court de la béquille.

Ampoules

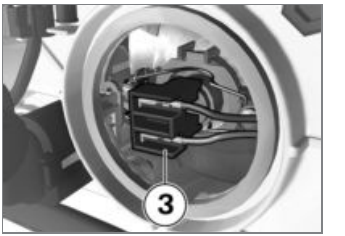
Remplacement des ampoules du feu de croisement et du feu de route

La position du connecteur peut différer de celle de l'illustration en fonction de l'ampoule à remplacer.◀

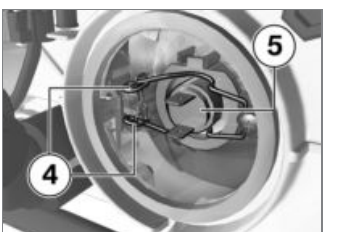
- Placer la moto sur un sol plan et ferme.
- Couper le contact.



- Déposer le cache **1** du feu de route ou le cache **2** du feu de croisement en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Débrancher le connecteur **3**.



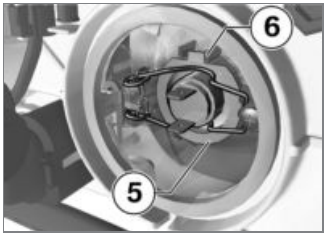
- Déverrouiller l'étrier élastique **4** et le relever.
- Déposer l'ampoule **5**.

- Remplacer l'ampoule défectueuse.

Ampoule de feu de croisement
– H7 / 12 V / 55 W

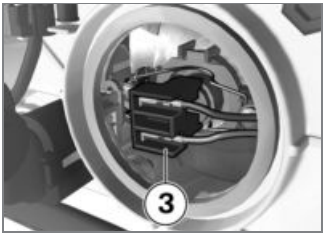
Ampoule pour feu de route
– H7 / 12 V / 55 W

- Ne saisir la nouvelle ampoule que par le culot de façon à ne pas salir le verre.



- Insérer l'ampoule **5** en veillant au positionnement correct de l'ergot **6**.

- Insérer l'étrier élastique **4** dans les dispositifs de fixation.

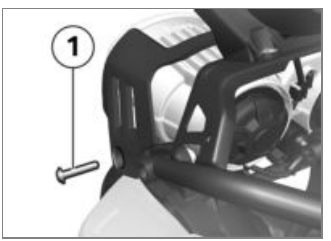


- Brancher le connecteur **3**.

- Poser le cache **1** du feu de route ou le cache **2** du feu de croisement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

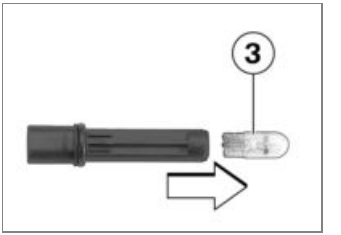
Remplacement de l'ampoule du feu de position

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.



- Déposer les vis de fixation **1** des deux côtés du boîtier de feu.

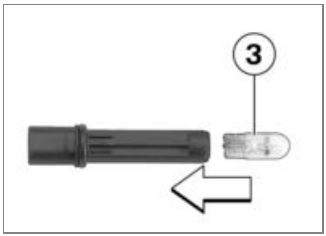
- Enlever le boîtier des feux en le tirant vers l'avant et en le basculant légèrement vers le bas.
- Retirer la douille **2** en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



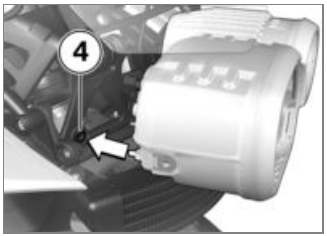
- Retirer l'ampoule **3** de la douille.
- Remplacer l'ampoule défectueuse.

Ampoule pour feu de position
– W5W / 12 V / 5 W

- Ne saisir la nouvelle ampoule qu'avec un chiffon propre et sec de façon à ne pas salir le verre.

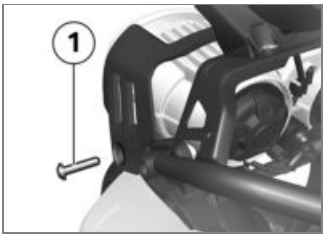


- Mettre l'ampoule **3** en place dans la douille.
- Mettre le porte-ampoule en place dans le bloc optique en le tournant dans le sens horaire.



⚠ Des câbles de projecteur mal posés peuvent rester accrochés au niveau de la direction.
Fixer les câbles électriques à l'aide des clips de fixation correspondants sur la partie arrière du projecteur.◀

- Presser le boîtier du feu dans les supports **4** sur le cadre.



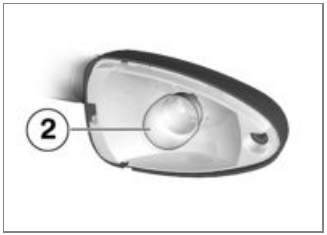
- Poser les vis de fixation **1** des deux côtés du boîtier de feu.

Remplacement des ampoules de clignotants avant et arrière

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.
- Couper le contact.

• Déposer la vis **1**.

• Retirer le diffuseur du boîtier de clignotant par le côté de la vis.

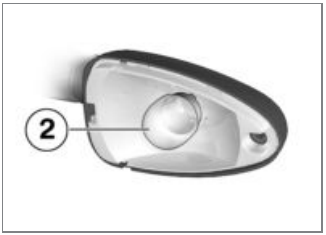


• Presser l'ampoule **2** dans la douille et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer.

• Remplacer l'ampoule défectueuse.

	Ampoule pour clignotants arrière
– RY10W / 12 V / 10 W	

• Ne saisir la nouvelle ampoule qu'avec un chiffon propre et sec de façon à ne pas salir le verre.



• Insérer l'ampoule **2** dans le support d'ampoule et la monter en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

• Insérer le verre dans le boîtier de clignotant.

- Poser la vis **1**.

Feu arrière à diodes

Si le feu arrière a perdu plus de LED qu'indiqué dans les données techniques ci-dessous, il doit être remplacé. Dans ce cas :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Nombre maximal de LED défectueuses du feu arrière
– 1 (Feu stop / feu arrière (rouge))
– 1 (Eclairage de la plaque d'immatriculation (blanc))

Démarrage par câbles

La capacité de charge des câbles électriques vers la prise de courant de bord ne permet pas de démarrer la moto à partir d'une source externe. Un courant trop intense peut entraîner la brûlure du câble ou endommager l'électronique de la moto.
Ne pas utiliser la prise de courant de bord pour démarrer la moto à partir d'une source externe.◀

Tout contact involontaire entre les pinces polaires des câbles de démarrage et la moto risque de provoquer des courts-circuits.
Utiliser uniquement des câbles de démarrage dont les pinces polaires sont totalement isolées.◀

L'aide au démarrage à partir d'une source de tension supérieure à 12 V risque d'endommager l'électronique de la moto.
La batterie de la moto fournissant le courant doit présenter une tension de 12 V.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Dépose du couvercle du compartiment de la batterie (➠ 115).
- Ne pas débrancher la batterie du réseau de bord pour démarrer la moto à l'aide de câbles de démarrage.
- Faire tourner le moteur du véhicule dépanneur pendant la

procédure d'aide au démarrage.
- Relier d'abord la borne positive de la batterie déchargée à la borne positive de la batterie de dépannage avec le câble de démarrage rouge.
- Relier ensuite la borne négative de la batterie de dépannage à la borne négative de la batterie déchargée avec le câble de démarrage noir, en commençant par la batterie de dépannage.
- Pour démarrer le moteur de la moto dont la batterie est déchargée, procéder de la manière habituelle ; en cas d'échec, effectuer une nouvelle tentative de démarrage seulement au bout de quelques minutes pour ménager le démarreur et la batterie de dépannage.
- Laisser tourner les deux moteurs quelques minutes avant de débrancher.
- Débrancher les câbles de démarrage externe, tout d'abord les bornes négatives, puis les bornes positives.
- Pose du couvercle du compartiment de la batterie (➠ 115).

Batterie

Consignes d'entretien

L'entretien, la charge et le stockage conformes accroissent la durée de vie de la batterie et conditionnent tout recours éventuel à la garantie.

Vous devez tenir compte des points suivants pour obtenir une durée de vie élevée de la batterie :

– Maintenir la surface de la batterie propre et sèche.
– Ne pas ouvrir la batterie.
– Ne pas rajouter d'eau.
– Pour charger la batterie, respecter impérativement les instructions des pages suivantes.
– Ne pas mettre la batterie tête en bas.

Si la batterie est branchée, l'électronique de bord (montre, etc.) décharge la batterie. Cela peut provoquer une décharge profonde de la batterie. Dans ce cas, la garantie constructeur ne s'applique pas. En cas d'immobilisation de plus de quatre semaines, vous devez brancher un chargeur de maintien sur la batterie.◀

BMW Motorrad a développé un appareil de maintien de charge spécialement conçu pour l'électronique de votre moto. Cet appareil vous permet de préserver la charge de la batterie branchée, même pendant des périodes d'immobilisation prolongée. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad.◀

Recharge de la batterie à l'état connecté

La charge effectuée directement sur les bornes de la batterie branchée peut endommager le circuit électronique de la moto.
Débrancher la batterie au préalable pour effectuer la charge via les bornes de la batterie.◀

Si les témoins de contrôle et l'écran multifonction restent éteints alors que le contact est mis, la batterie est totalement déchargée (tension de batterie inférieure à 9 V). La charge d'une batterie entièrement déchargée, effectuée via la prise de courant, peut endommager l'électronique de la moto.
Toujours charger une batterie entièrement déchargée directement via les bornes de la batterie débranchée.◀

La charge de la batterie via la prise de courant est uniquement possible avec des chargeurs appropriés. Des chargeurs inappropriés peuvent détériorer les circuits électroniques de la moto.
Utiliser les chargeurs BMW présentant les références 77 02 7 722 470 (230 V), 77 02 7 729 048 (230 V) ou 77 02 7 722 471 (110 V). En cas de doute, effectuer la charge directement via les bornes de la batterie débranchée.◀

- Charger la batterie connectée par le biais de la prise de courant.

L'électronique de la moto détecte la charge complète de la batterie. Dans ce cas, la prise de bord est coupée.◀

- Observer la notice d'utilisation du chargeur.

Si vous ne pouvez pas charger la batterie par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre moto. Dans ce cas, veuillez charger la batterie directement par l'intermédiaire des bornes de la batterie débranchée.◀

Recharge de la batterie à l'état déconnecté

- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Une fois la charge terminée, débrancher les cosses du chargeur des pôles de la batterie.

En cas d'immobilisation prolongée, la batterie doit être rechargée à intervalles réguliers. Suivez pour cela les consignes de traitement de votre batterie. La batterie doit être en-

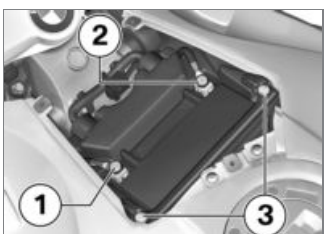
tièrement rechargée avant toute remise en service.◀

Dépose de la batterie

- Dépose du couvercle du compartiment de la batterie (➠ 115).

– avec alarme antivol (DWA)[EO]

- Couper l'alarme antivol au besoin.◁
- Couper le contact.



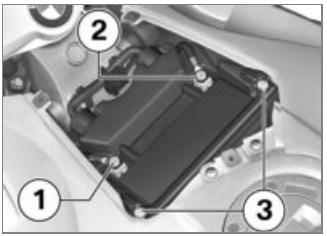
Un ordre incorrect de débranchement augmente le risque de court-circuit.

Respecter l'ordre impérativement.◀

- D'abord débrancher le câble négatif de la batterie **1**.
- Enlever ensuite le câble positif **2**.
- Desserrer les vis **3** et tirer l'étrier de maintien vers l'arrière.
- Dégager la batterie par le haut. En cas de difficulté, s'aider par des mouvements de bascule.

Repose de la batterie

- Placer la batterie dans le compartiment, borne positive à droite, vu dans le sens de la marche.



- Pousser l'étrier de maintien au-dessus de la batterie et poser les vis **3**.

Un ordre de montage incorrect augmente le risque de court-circuit.
Respecter l'ordre impérativement.◀

- D'abord poser le câble positif de la batterie **2**.
- Ensuite poser le câble négatif de la batterie **1**.

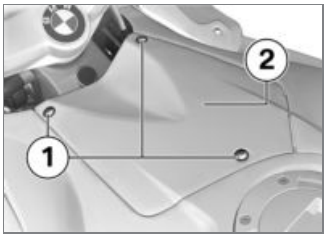
Si la moto a été déconnectée de la batterie pendant une période plus ou moins longue, la date actuelle doit être

enregistrée dans le combiné d'instruments, afin de garantir un fonctionnement correct de l'affichage de service.
Pour régler la date, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

- Pose du couvercle du compartiment de la batterie (➠ 115).
- Régler la montre (➠ 42).

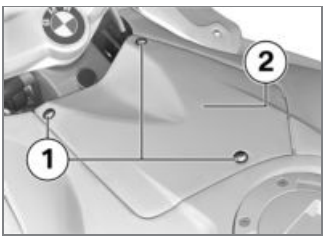
Dépose du couvercle du compartiment de la batterie

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Enlever les vis **1**.
- Retirer le couvercle du compartiment de la batterie **2** vers l'avant et vers le haut.

Pose du couvercle du compartiment de la batterie



- Monter le couvercle du compartiment de la batterie **2**.
- Monter les vis **1**.

Entretien

Produits d'entretien 118
Lavage de la moto 118
Nettoyage des pièces sensibles de la moto 119
Entretien de la peinture 120
Conservation..... 120
Immobiliser la moto 120
Mettre en service la moto..... 120

Produits d'entretien

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Les BMW CareProducts sont contrôlés en fonction des matériaux, testés en laboratoire et essayés dans la pratique, et offrent une protection optimale aux matériaux mis en œuvre sur votre moto.

Les produits de nettoyage et d'entretien inappropriés peuvent endommager les pièces de la moto.

Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, détergents à froid, essence, etc., ni de détergents contenant de l'alcool pour le nettoyage.◀

Lavage de la moto

BMW Motorrad recommande de détremper les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de laver.

Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.

Notamment au cours de la saison froide, laver la moto plus fréquemment.

Pour éliminer le sel de déneigement, nettoyer la moto à l'eau froide aussitôt à la fin du trajet.

Après le lavage de la moto, après des passages dans de l'eau ou en cas de pluie, il se peut que l'effort de freinage soit retardé en raison de disques de frein et de plaquettes de frein humides. Freiner prématurément jusqu'à ce que les disques de frein et les plaquettes de frein soient séchés.◀

L'eau chaude renforce l'effet du sel.

Pour éliminer le sel de déneigement, utiliser uniquement de l'eau froide.◀

La forte pression d'eau des nettoyeurs haute pression (à jets de vapeur) risque d'endommager les joints, le système de freinage hydraulique, l'installation électrique et la selle.

Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression.◀

Nettoyage des pièces sensibles de la moto

Matières synthétiques

Si des pièces en plastique sont nettoyées avec des détergents inappropriés, leur surface risque d'être endommagée. Pour nettoyer les pièces en plastique, ne pas utiliser de détergents abrasifs ou contenant de l'alcool ou des solvants.
Les éponges à mouches ou les éponges dont la surface est dure peuvent également rayer les surfaces.◀

Pièces de carénage

Nettoyer les éléments de carénage à l'eau avec une émulsion d'entretien BMW pour matière plastique.

Bulles et glaces de projecteur en matière plastique

Eliminer la saleté et les traces d'insectes avec beaucoup d'eau et une éponge douce.

Détrempez les saletés tenaces et les insectes écrasés en appliquant un chiffon humide.◀

Chromes

Nettoyer les pièces chromées avec soin, notamment pour éliminer le sel de déneigement, avec beaucoup d'eau et du shampooing auto BMW. Utilisez du produit de polissage pour chrome pour effectuer un traitement complémentaire.

Radiateur

Nettoyer le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur qui serait due à un refroidissement insuffisant.
Utiliser par exemple un tuyau d'arrosage de jardin avec une faible pression.

Les ailettes du radiateur peuvent être facilement déformées.
Faire attention à ne pas déformer les ailettes en nettoyant le radiateur.◀

Caoutchouc

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.

Les joints en caoutchouc peuvent être endommagés si des sprays au silicone sont utilisés pour leur entretien.
Ne pas utiliser de sprays au silicone ni d'autres produits d'entretien contenant du silicone.◀

Entretien de la peinture

Un lavage régulier de la moto prévient toute action durable des substances attaquant la peinture, notamment si vous roulez dans des régions où l'air est fortement pollué ou en cas d'encrassement naturel dû à la résine des arbres ou au pollen, par exemple. Eliminer toutefois immédiatement les substances particulièrement agressives, car elles pourraient entraîner une altération ou une décoloration de la peinture. Parmi ces substances, citons l'essence, l'huile, la graisse, le liquide de frein ainsi que les déjections d'oiseaux. Nous recommandons ici le produit de polissage auto BMW ou un nettoyant pour peinture BMW.
Les saletés sur les surfaces peintes sont nettement visibles après un lavage de la moto. Traiter immédiatement de telles zones avec de l'essence de nettoyage ou du white-spirit appliqué sur un chiffon propre ou un tampon d'ouate. BMW Motorrad recommande d'éliminer les taches de goudron avec du détachant goudron BMW. Traiter ensuite la peinture à ces endroits.

Conservation

BMW Motorrad recommande d'utiliser de la cire automobile BMW ou des produits contenant des cires synthétiques ou de carnauba pour conserver la peinture. Vous pouvez constater que la peinture a besoin d'un traitement de conservation au fait que l'eau ne perle plus.

Immobiliser la moto

- Nettoyer la moto.
- Dépose de la batterie (➠ 114).
- Pulvériser un lubrifiant approprié sur les leviers de frein et d'embrayage, ainsi que sur les paliers de la béquille centrale et de la béquille latérale.
- Appliquer de la graisse non acide (vaseline) sur les pièces métalliques et chromées.
- Ranger la moto dans un local sec, de façon à délester les deux roues.

Mettre en service la moto

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer la moto.
- Monter la batterie en ordre de marche.
- Avant de prendre la route : parcourir la check-list.

Caractéristiques techniques

Tableau des anomalies 122
Assemblages vissés 123
Moteur..... 125
Essence 126
Huile moteur..... 126
Embrayage 127
Boîte de vitesses 127
Couple conique..... 128
Partie cycle 128
Freins..... 130
Roues et pneus..... 130
Système électrique 131
Cadre..... 133
Dimensions..... 133
Poids 134
Performances..... 134

Tableau des anomalies

Le moteur ne démarre pas ou difficilement

Cause	Suppression
La béquille latérale est déployée	Rentrer la béquille latérale.
Rapport engagé et embrayage pas actionné	Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner l'embrayage.
Réservoir d'essence vide	Remplissage du réservoir (➠ 68).
Batterie déchargée	Charger la batterie.

Assemblages vissés

Roue avant	VT	Valable
Etrier de frein avant sur porte-moyeu		
M8 x 30 - 10.9	30 Nm	
Vis de serrage dans support de roue		
M8 × 30	19 Nm	
Axe de roue dans douille filetée		
M24 × 1,5	50 Nm	
Roue arrière	**VT**	**Valable**
Silencieux sur repose-pied passager		
M8 × 30	22 Nm	
Silencieux et collier sphérique sur le collecteur		
M8 × 60	35 Nm	
Cache sur silencieux		
M5 x 12	3 Nm	

Roue arrière	VT	Valable
Roue arrière sur bride de roue		
M10 × 1,25 × 40	**serrer en croix**	
	60 Nm	

Rétroviseurs	VT	Valable
Rétroviseur sur adaptateur gauche/droite		
Filetage à gauche, M10 × 1,25	22 Nm	

Moteur

Type de moteur	Moteur 4 temps à 4 cylindres en ligne, disposé perpendiculairement au sens de la marche, incliné vers l'avant de 55°, doté de quatre soupapes par cylindre, commandé par l'intermédiaire de deux arbres à cames en tête et un levier oscillant ; liquide de refroidissement, injection électronique de carburant, boîte 6 vitesses à cassette intégrée, lubrification à carter sec.
Cylindrée	1293 cm^3
Alésage	80 mm
Course	64,3 mm
Taux de compression	13 : 1
Puissance nominale	127 kW, Au régime de: 9250 min^{-1}
– avec réduction de puissance 79 kW^{EO}	79 kW, Au régime de: 9000 min^{-1}
Couple	140 Nm, Au régime de: 8250 min^{-1}
– avec réduction de puissance 79 kW^{EO}	118 Nm, à: 3750 min^{-1}
Régime maximal	max. 11000 min^{-1}
Régime de ralenti	$1050^{\pm 50}$ min^{-1}

Essence

Qualité de carburant recommandée	Superplus sans plomb 98 ROZ/RON 91 AKI
Quantité d'essence utile	env. 19 l
Volume de réserve d'essence	env. 4 l

BMW recommande les carburants BP

Huile moteur

Quantité de remplissage d'huile moteur	3,5 l, avec changement de filtre (récipient **sans inscription**) 4 l, avec changement de filtre (récipient grand modèle **sans inscription**) 0,5 l, Différence entre Min / Max
Produits recommandés par BMW Motorrad	
Castrol Power 1 Racing	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2

BMW recommends

Embrayage

Type d'embrayage	Embrayage multidisque à bain d'huile

Boîte de vitesses

Type de boîte de vitesses	Boîte de vitesses à 6 rapports et commande à crabots, intégrée dans le carter moteur.
Démultiplications de la boîte de vitesses	1,559 (92:59 dents), Démultiplication primaire 2,294 (39:17 dents), 1er rapport 1,789 (34:19 dents), 2e rapport 1,458 (35:24 dents), 3e rapport 1,240 (31:25 dents), 4e rapport 1,094 (35:32 dents), 5e rapport 0,971 (33:34 dents), 6e rapport 1,045 (23:22 dents), Renvoi d'angle

Couple conique

Type de couple conique	Transmission par arbre avec couple conique
Type de guidage de la roue arrière	Monobras arrière en fonte d'aluminium avec Paralever BMW Motorrad
Nombre de dents sur renvoi d'angle (rapport de démultiplication)	2,91 (32:11)

Partie cycle

Roue avant	
Type de guidage de la roue avant	Bras longitudinal double
Type de jambe de suspension avant	Jambe de suspension centrale avec ressort hélicoïdal de compression et amortisseur monotube à gaz.
– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]	Jambe de suspension centrale avec amortisseur monotube à gaz et amortissement en détente à réglage électrique.
Débattement avant	125 mm, Sur la roue

Roue arrière	
Type de guidage de la roue arrière	Monobras arrière en fonte d'aluminium avec Paralever BMW Motorrad
Type de suspension arrière	jambe de suspension centrale articulée par système de levier avec ressort hélicoïdal et amortisseur monotube à gaz. Précontrainte du ressort et amortissement en détente réglables en continu
– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]	jambe de suspension centrale articulée par système de levier avec ressort hélicoïdal et élastomère et amortisseur monotube à gaz. Réglage électrique de l'amortissement et de la précontrainte du ressort/raideur du ressort
Débattement arrière	135 mm, Sur la roue

Freins

Type de frein avant	Frein hydraulique à double disque avec étriers fixes à 4 pistons et disques de frein flottants
Matériau plaquette de frein avant	Métal fritté
Type de frein arrière	Frein hydraulique à simple disque avec étrier flottant à 2 pistons et disque de frein fixe
Matériau plaquette de frein arrière	Organique

Roues et pneus

Paires de pneumatiques recommandées	Vous trouverez un aperçu des pneumatiques actuellement homologués auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad ou sur le site Internet "www.bmw-motorrad.com"
Roue avant	
Type de roue avant	Fonte d'aluminium, MT H2
Dimensions de la jante avant	3,50" × 17"
Désignation du pneu avant	120 / 70 ZR 17

Roue arrière	
Type de roue arrière	Fonte d'aluminium, MT H2
Dimensions de la jante arrière	5,5" × 17"
– avec roue sport[EO]	6,0" x 17"
Désignation du pneu arrière	180 / 55 ZR 17
– avec roue sport[EO]	190 / 55 ZR 17
Pression de gonflage des pneus	
Pression de gonflage du pneu avant	2,5 bar, Sur pneu à froid
Pression de gonflage du pneu arrière	2,9 bar, Sur pneu à froid

Système électrique

Capacité de charge électrique des prises de courant	max. 5 A
Fusibles	Tous les circuits électriques sont protégés électroniquement et n'ont pour cette raison plus besoin de fusibles embrochables. Si un circuit électrique a été coupé par le fusible électronique et que le défaut à l'origine de la coupure a été supprimé, le circuit électrique est de nouveau opérationnel une fois le contact mis.

Batterie	
Type de batterie	Batterie AGM (Absorbent Glass Mat)
Tension nominale de la batterie	12 V
Capacité nominale de la batterie	12 Ah
Bougies	
Fabricant et désignation des bougies	NGK KR9CI
Ecartement des électrodes de la bougie	0,8 mm, A neuf
Ampoules	
Ampoule pour feu de route	H7 / 12 V / 55 W
Ampoule de feu de croisement	H7 / 12 V / 55 W
Ampoule pour feu de position	W5W / 12 V / 5 W
Ampoule pour feu arrière / feu de stop	LED / 12 V
Nombre maximal de LED défectueuses du feu arrière	1, Feu stop / feu arrière (rouge) 1, Eclairage de la plaque d'immatriculation (blanc)
Ampoule pour clignotants avant	RY10W / 12 V / 10 W
Ampoule pour clignotants arrière	RY10W / 12 V / 10 W

Cadre

Type de cadre	Fonte d'alliage - construction soudée avec cadre arrière en tube d'acier vissé
Emplacement de la plaque constructeur	Tube transversal de cadre arrière
Emplacement du numéro de châssis	Partie latérale du cadre avant droit

Dimensions

Longueur de la moto	2233 mm
Hauteur de la moto	1230 mm, Entre rétroviseurs avec poids à vide DIN
Largeur de la moto	856 mm, Entre rétroviseurs
Hauteur de la selle pilote	820 mm, Sans pilote
– avec selle biplace basse[EO]	790 mm, Sans pilote
Arcade entrejambe pilote	1810 mm, Sans pilote
– avec selle biplace basse[EO]	1750 mm, Sans pilote

Poids

Poids à vide	243 kg, Poids à vide DIN, en ordre de marche, réservoirs pleins à 90 %, sans EO
Poids total autorisé	460 kg
Charge maximale	217 kg

Performances

Vitesse maximale	>200 km/h

Service

BMW Motorrad Service 136
BMW Motorrad Prestations de mobilité 136
Opérations d'entretien 136
Attestations de maintenance..... 138
Attestations de Service 143

BMW Motorrad Service

Grâce à son réseau de service, couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre moto dans plus de 100 pays du monde. Les concessionnaires BMW Motorrad disposent des informations techniques et du savoir-faire technique pour exécuter fiablement toutes les opérations d'entretien et de réparation sur votre BMW.
Vous trouverez le concessionnaire BMW Motorrad le plus proche sur notre site Internet "www.bmw-motorrad.com".

L'exécution non conforme des travaux de maintenance et de réparation peut donner lieu à des dommages consécutifs et compromettre la sécurité.
BMW Motorrad vous recommande de confier les travaux à effectuer sur votre moto à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Afin de s'assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande de respecter les intervalles d'entretien prévus pour votre moto.
Faites attester l'exécution de tous les travaux d'entretien et de réparation au chapitre "Service" de ce livret. L'attestation d'un entretien régulièrement effectué est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les contenus des Services BMW.

BMW Motorrad Prestations de mobilité

Avec les nouvelles motos BMW, vous êtes couverts par les diverses prestations de mobilité BMW Motorrad en cas de panne (par exemple Service Mobile, dépannage, transport retour de la moto).
Informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les prestations de mobilité proposées.

Opérations d'entretien

Contrôle à la livraison BMW

Le contrôle à la livraison est effectué par votre concessionnaire BMW Motorrad avant qu'il ne vous remette la moto.

Contrôle de rodage BMW

Le contrôle de rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1200 km.◁

Service BMW

Le Service BMW est effectué une fois par an, l'étendue des services peut varier en fonction de l'âge de la moto et des kilomètres parcourus. Votre concessionnaire BMW Motorrad vous confirme le service effectué et enregistre l'échéance du prochain service.

Pour les pilotes parcourant un kilométrage annuel élevé, il peut éventuellement s'avérer nécessaire de se présenter au Service avant l'échéance enregistrée. Pour ces cas, un kilométrage maximal est enregistré dans l'attestation de Service. Si ce kilométrage est atteint avant la prochaine échéance de service, cette dernière doit être avancée.

L'affichage de service sur le visuel multifonctions vous rappelle, env. un mois ou 1000 km avant les valeurs enregistrées, l'imminence de l'échéance de service.◁

Attestations de maintenance

Contrôle BMW à la livraison

effectué

le

Cachet, signature

Contrôle de rodage BMW

effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Attestations de Service

Ce tableau sert de justificatif pour les travaux d'entretien et de réparation, ainsi que pour le montage d'accessoires optionnels et l'exécution d'interventions spéciales.

Travail effectué	à km	Date

Travail effectué	à km	Date

A
Abréviations et symboles, 6
ABS
Autodiagnostic, 63
Commande, 48
Elément de commande, 14
La technologie en détail, 72
Voyants d'alerte, 34
Accessoires
Indications générales, 80
Actualité, 7
Affichage de service, 22
Affichage du régime, 17
Alarme antivol
Témoin, 17
Voyant d'avertissement, 38
Allumage
Extinction, 40
Mise en circuit, 40
Amortissement
Elément de réglage arrière, 11
Réglage, 53
Ampoules
Caractéristiques techniques, 132
Remplacement de l'ampoule du feu de croisement, 106
Remplacement de l'ampoule du feu de position, 108
Remplacement de l'ampoule du feu de route, 106
Remplacement des ampoules de clignotant arrière, 109
Remplacement des ampoules de clignotant avant, 109
Remplacer le feu arrière, 111
Voyant d'alerte pour défaut d'ampoule, 32
Antidémarrage
Clé de rechange, 41
Voyant d'avertissement, 30
Antivol de direction
Bloquer, 41
Aperçu des voyants d'avertissement, 26
Aperçus
Combiné d'instruments, 17
Commodo droit, 15
Commodo gauche, 14
Côté droit de la moto, 13
Côté gauche de la moto, 11
Ecran multifonction, 20
Sous la selle, 16
Voyants et témoins, 21
Arrêt, 67
ASC
Autodiagnostic, 64
Commande, 49
Elément de commande, 14
La technologie en détail, 74
Voyant d'avertissement, 34
Attestations de maintenance, 138
Avertisseur sonore, 14

B
Bagages
Indications de charge, 60

Batterie
Caractéristiques techniques, 132
Consignes d'entretien, 112
Dépose, 114
Fermeture du compartiment de la batterie, 115
Ouverture du compartiment de la batterie, 115
Position sur la moto, 13
Recharge à l'état déconnecté, 113
Recharge de la batterie à l'état connecté, 113
Repose, 114
Voyant d'avertissement pour courant de charge de la batterie, 32
Béquille de roue arrière
Pose, 105
Béquille de roue avant
Pose, 103
Boîte de vitesses
Caractéristiques techniques, 127
Boucles d'arrimage pour bagages
Position sur la moto, 16
utiliser, 58
Bougies
Caractéristiques techniques, 132

C

Cadre
Caractéristiques techniques, 133
Caractéristiques techniques
Ampoules, 132
Batterie, 132
Boîte de vitesses, 127
Bougies, 132
Cadre, 133
Couple conique, 128
Dimensions, 133
Embrayage, 127
Essence, 126
Freins, 130
Huile moteur, 126
Moteur, 125
Normes, 7
Partie cycle, 128
Poids, 134
Roues et pneus, 130
Système électrique, 131
Chauffage des poignées
Commande, 47
Elément de commande, 15
Check-list, 62
Clé, 40
Clignotants
Commande, 46
Elément de commande, 14
Combiné d'instruments
Aperçu, 17
Capteur de luminosité ambiante, 17
Commodo
Aperçu côté gauche, 14
Vue d'ensemble côté droit, 15
Compteur kilométrique
Remise à zéro, 44
Consignes de sécurité
pour freiner, 66
Pour la conduite, 60

Contrôle de la pression des pneus RDC
Affichage, 24
Autocollant de jante, 95
La technologie en détail, 76
Voyants d'alerte, 35
Couple conique
Caractéristiques techniques, 128
Couples de serrage, 123

D
Démarrage, 62
Elément de commande, 15
Dépannage avec câbles de démarrage externe, 111
Dimensions
Caractéristiques techniques, 133

E
Eclairage
Commande de l'avertisseur lumineux, 45
Commande du feu de route, 45
Commande du feu de stationnement, 46
Elément de commande, 14
Feu de croisement, 45
Feu de position, 45
Embrayage
Caractéristiques techniques, 127
Contrôle de fonctionnement, 93
Contrôle du niveau de liquide, 93
Réglage de la manette, 50
Réservoir, 11
Equipement, 7
ESA
Commande, 54
Elément de commande, 14
La technologie en détail, 77
Essence
Caractéristiques techniques, 126
Orifice de remplissage, 13
Remplissage du réservoir, 68

F
Freins
Caractéristiques techniques, 130
Consignes de sécurité, 66
Contrôle de fonctionnement, 89
Réglage de la manette, 51
Fusibles
Caractéristiques techniques, 131

H
Huile moteur
Appoint, 88
Caractéristiques techniques, 126
Contrôle du niveau de remplissage, 87
Indicateur de niveau de remplissage, 13
Niveau d'huile, 24
Orifice de remplissage, 16

Voyant d'avertissement pour niveau d'huile moteur, 33
Voyant d'avertissement pour pression d'huile moteur, 31

I
Indicateur de vitesse, 17
Interrupteur d'arrêt d'urgence, 15
Commande, 47
Intervalles d'entretien, 136

L
Liquide de frein
Contrôler le niveau de remplissage arrière, 92
Contrôler le niveau de remplissage avant, 91
Réservoir arrière, 13
Réservoir avant, 13
Liquide de refroidissement
Voyant d'avertissement pour surchauffe, 30
Livret de bord
Position sur la moto, 16

M
Maintenance
Indications générales, 86
Montre
Réglage, 42
Moteur
Caractéristiques techniques, 125
Démarrage, 62
Voyant d'avertissement pour électronique moteur, 31
Moto
Arrêt, 67
Arrimage, 69
Entretien, 117
Immobilisation, 120
Mise en service, 120
Nettoyage, 117

N
Numéro de châssis
Position sur la moto, 13

O
Outillage de bord
Contenu, 86
Position sur la moto, 16

P
Partie cycle
Caractéristiques techniques, 128
Passage des rapports
Assistant de changement de rapport, 65
Plaque constructeur
Position sur la moto, 13
Plaquettes de frein
Contrôle à l'arrière, 90
Contrôle à l'avant, 89
Rodage, 65
Pneus
Caractéristiques techniques, 130
Contrôle de la pression de gonflage, 56
Contrôle de la profondeur de sculpture, 94
Pressions de gonflage, 131
Recommandation, 94
Rodage, 65
Tableau des pressions de gonflage, 16

Poids
Caractéristiques techniques, 134
Tableau des charges utiles, 16
Précharge des ressorts
Elément de réglage arrière, 11
Réglage, 52
Pre-Ride-Check, 63
Prestations de mobilité, 136
Prise de courant, 11
Consignes d'utilisation, 80
Projecteur
Portée du projecteur, 57
Réglage circulation à droite/gauche, 56

R
Remplissage du réservoir, 68
Réserve d'essence
Autonomie, 23
Voyant d'avertissement, 30
Rétroviseurs
Réglage, 52
Rodage, 65
Roues
Caractéristiques techniques, 130
Contrôle des jantes, 94
Dépose de la roue arrière, 100
Dépose de la roue avant, 96
Modification de la taille, 95
Repose de la roue arrière, 101
Repose de la roue avant, 98

S
Selle
Dépose, 57
Pose, 58
Verrouillage, 11
Service, 136
Signal de détresse
Commande, 46
Elément de commande, 14
Symboles
Signification, 21
Système électrique
Caractéristiques techniques, 131

T
Tableau des anomalies, 122
Témoins, 17
Aperçu, 21
Température ambiante
Affichage, 23
Avertissement de verglas, 33

V
Valeurs moyennes
Remise à zéro, 45
Valises
Commande, 81
Visuel multifonctions, 17
Aperçu, 20
Elément de commande, 14
Sélection de l'affichage, 43
Signification des symboles, 21
Voyants, 17
Aperçu, 21
Voyants d'avertissement
ABS, 34
Affichage, 25
Alarme antivol, 38
Antidémarrage, 30
ASC, 34

Avertissement de verglas, 33
Courant de charge de la batterie, 32
Défaut de lampe, 32
Electronique moteur, 31
Niveau d'huile moteur, 33
Pression d'huile moteur, 31
RDC, 35
Réserve d'essence, 30
Température du liquide de refroidissement, 30

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.
Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.
Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.
Sous réserve d'erreurs.

© 2012 BMW Motorrad
Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite du Service après-vente de BMW Motorrad.
Printed in Germany.

Les informations les plus importantes pour un arrêt à la station-service se trouvent dans le tableau suivant.

Essence	
Qualité de carburant recommandée	Superplus sans plomb 98 ROZ/RON 91 AKI
Quantité d'essence utile	env. 19 l
Volume de réserve d'essence	env. 4 l
Pression de gonflage des pneus	
Pression de gonflage du pneu avant	2,5 bar, Sur pneu à froid
Pression de gonflage du pneu arrière	2,9 bar, Sur pneu à froid

BMW recommends Castrol

Référence: 01 42 8 534 082
08.2012, 5e édition

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4 IC: 2546A-BC54MA4	FCC ID: MRXBC5A4 IC: 2546A-BC5A4

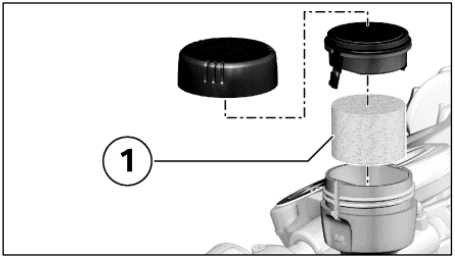
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).
Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressively approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term “IC:” before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.



GB

Possible loss of stopping power at front brake.
Screen insert **1** in the front brake-fluid reservoir always has to be replaced on completion of work that affects the level of fluid in the front braking circuit (for example replacing brake pads or changing brake fluid). Consult a specialist workshop, preferably an authorised BMW Motorrad dealer.

DE

Möglicher Bremsleistungsverlust an der Vorderradbremse.
Nach allen Arbeiten, die Einfluss auf den Flüssigkeitsstand im vorderen Bremskreislauf haben (z. B. Bremsbeläge erneuern oder Bremsflüssigkeit wechseln), muss der Gittereinsatz **1** im vorderen Ausgleichsbehälter für Bremsflüssigkeit erneuert werden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

FR

Perte possible d'efficacité du frein avant.
Après des travaux qui influent sur le niveau de liquide de frein dans le circuit de frein avant (p. ex. remplacement des plaquettes ou renouvellement du liquide de frein), il est impératif de remplacer la grille **1** à l'intérieur du réservoir de liquide de frein avant. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

ES

Posible pérdida de la capacidad de frenado en el freno de la rueda delantera.
Una vez finalizados todos los trabajos que influyen en el nivel de líquido del circuito de freno delantero (p. ej., cambio de las pastillas de freno o del líquido de frenos), se tiene que sustituir la rejilla **1** del depósito de compensación delantero para el líquido de frenos. Para ello, acuda a un taller especializado, preferentemente a un Concesionario BMW Motorrad.

IT

Possibile diminuzione dell'effetto frenante del freno della ruota anteriore.
Dopo aver eseguito tutti i lavori che comportano delle variazioni nel livello del liquido nel circuito freni anteriore (ad es. sostituzione delle pastiglie o del liquido freni), occorre sostituire l'inserto **1** nel serbatoio di espansione del liquido freni. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

SE

Framhjulsbromsens bromseffekt kan försämras.
Efter alla arbeten som påverkar vätskenivån i den främre bromskretsen (t.ex. byte av bromsbelägg eller hydraulvätska) måste gallerinsatsen **1** i det främre expansionskärlet för hydraulvätska bytas ut. Vänd dig till en auktoriserad verkstad, helst till en BMW Motorrad återförsäljare.

NL

Mogelijk verlies van remvermogen van de voorrem.
Na alle reparaties, die invloed kunnen hebben op het remvloeistofpeil in het voorremcircuit (bijv. remblokken vervangen of remvloeistof verversen), moet het rasterelement **1** in het voorste remvloeistofreservoir worden vervangen. Hiervoor contact opnemen met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad dealer.

US

Possible loss of stopping power at front brake.
Screen insert **1** in the front brake-fluid reservoir always has to be replaced on completion of work that affects the level of fluid in the front braking circuit (for example replacing brake pads or changing brake fluid). Please contact a specialist service facility for this purpose, preferably an authorized BMW Motorrad retailer.

JP

フロントブレーキでブレーキパワー損失のおそれのある場合。
フロントブレーキサーキット内フルードレベルに影響するすべての作業（ブレーキパッドの交換やブレーキフルードの交換など）の後、フロントブレーキフルードリザーバータンク内グリルインサート **1** を必ず交換してください。
この件につきましては、BMW Motorrad ディーラーにお問い合わせください。

KR

전륜 휠 브레이크의 브레이크 성능 손실 가능.
전방 브레이크 회로의 액체 레벨에 영향을 미치는 모든 정비 작업(예: 브레이크 패드 교환 또는 브레이크액 교환) 후에는 브레이크액 전방 보정 탱크의 그릴 인서트 **1** 를 교체해야 합니다. 이 작업은 전문 정비소에 문의하십시오.
BMW Motorrad 파트너에게 맡기는 것이 가장 좋습니다.

RU

Возможная потеря тормозного действия переднего тормоза.
После выполнения всех работ, которые влияют на уровень жидкости в переднем тормозном контуре (например, замена тормозных колодок или замена тормозной жидкости), нужно заменить сменный сетчатый элемент **1** в переднем бачке гидравлического тормозного привода. Для этого необходимо обратиться на СТО, лучше всего к официальному дилеру BMW Motorrad.

PL

Możliwa utrata skuteczności hamowania hamulca przedniego koła.
Po zakończeniu wszystkich prac mających wpływ na poziom płynu w przednim obiegu hamulcowym (np. po wymianie klocków hamulcowych lub płynu hamulcowego) należy wymienić wkład siatkowy **1** dla płynu hamulcowego w przednim zbiorniku wyrównawczym. W tym celu prosimy o zwrócenie się do fachowego warsztatu, najlepiej do swojego Dealera BMW Motorrad.

GR

Πιθανή απώλεια ισχύος φρένων στο φρένο μπροστινού τροχού.
Μετά από κάθε εργασία, που επηρεάζει τη στάθμη υγρών στο μπροστινό κύκλωμα φρένων (π.χ. αντικατάσταση τακακιών φρένων ή αλλαγή υγρών φρένων), πρέπει να αντικαθιστάτε το πλέγμα **1** στο μπροστινό δοχείο υγρών φρένων. Απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Επισκευαστή BMW Motorrad.

TR

Ön frende olası fren gücü kaybı.
Ön fren devresindeki sıvı seviyesi üzerinde etkili olacak tüm çalışmalardan sonra (örneğin fren balatalarının değiştirilmesi veya fren sıvısının değiştirilmesi), ön fren hidroliği genleşme kabındaki ızgara elemanı **1** değiştirilmelidir. Bir atölyeye başvurun, en iyisi bir BMW Motorrad servisine gidin.

PT

Possível perda de eficácia de travagem no travão dianteiro.
Depois de se efectuarem todos os trabalhos que têm influência sobre o nível do líquido no circuito de travão dianteiro (p. ex., substituir pastilhas de travão ou mudar o óleo dos travões), é necessário substituir a grelha **1** no depósito de compensação dianteiro para o óleo dos travões. Para o efeito, dirigir-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.

FL

Etujarrun jarrutusteho saattaa olla heikentynyt.
Aina sellaisten töiden jälkeen, joilla on vaikutusta etujarrupiirin jarrunestemäärään (esimerkiksi jarrupalojen tai jarrunesteen vaihto), täytyy jarrunesteen etumaisen tasaussäiliön ritilä **1** vaihtaa. Käänny tässä asiassa ammattitaitoisen huoltopisteen, mieluiten BMW Motorrad huoltopisteen puoleen.

BG

Възможна загуба на спирачна сила в спирачката на предното колело.
След всички дейности, които оказват влияние върху нивото на течността в предния спирачен кръг (напр. смяна на спирачните накладки или на спирачната течност), трябва да се смени елементът на решетката **1** в предния изравнителен контейнер за спирачна течност. За целта се обърнете към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

RO

Posibilă reducere a puterii de frânare la frâna roții din față.
După toate lucrările care influențează nivelul de lichid din circuitul de frână din față (de ex. înlocuirea plăcuțelor de frână sau a lichidului de frână), trebuie înlocuit cartușul grilă **1** din vasul de expansiune pentru lichidul de frână din față. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

SK

Možná strata brzdného výkonu na brzde predného kolesa.
Po skončení všetkých prác, ktoré majú vplyv na stav kvapaliny v prednom brzdovom okruhu (napr. výmena brzdového obloženia alebo brzdovej kvapaliny), musí byť vymenená mriežková vložka **1** v prednej expanznej nádobke brzdovej kvapaliny. V tejto súvislosti sa obráťte na odbornú dielňu, najlepšie na niektorého partnera BMW Motorrad.

SI

Možna izguba zavorne moči na zavori za sprednje kolo.
Po vseh delih, ki vplivajo na nivo zavorne količine v sprednjem zavornem krogotoku (npr. menjava zavornih ploščic ali menjava zavorne tekočine), je treba zamenjati mrežasti vložek **1** v sprednji izenačevalni posodi za zavorno tekočino. V zvezi s tem se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.

CZ

Možná ztráta brzdného účinku brzdy předního kola.
Po skončení všech prací, které mají vliv na stav kapaliny v předním brzdovém okruhu (např. výměna brzdového obložení nebo brzdové kapaliny), musí být vyměněna mřížková vložka **1** v přední expanzní nádobce brzdové kapaliny. Obraťte se na odborný servis, nejlépe na partnera BMW Motorrad.

HU

Az elsőkerékfék fékteljesítménye csökkenhet.
Minden olyan munka után, amikor az első fékkör folyadékszintje megváltozik (például a fékbetét vagy fékfolyadék cseréje esetén), az első fékfolyadéktartály **1** jelű szűrőbetétjét újra kell cserélni. Ilyen esetben forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

BMW Motorrad
09.2012, 1st Edition, Order No.: 01 49 8 546 065